

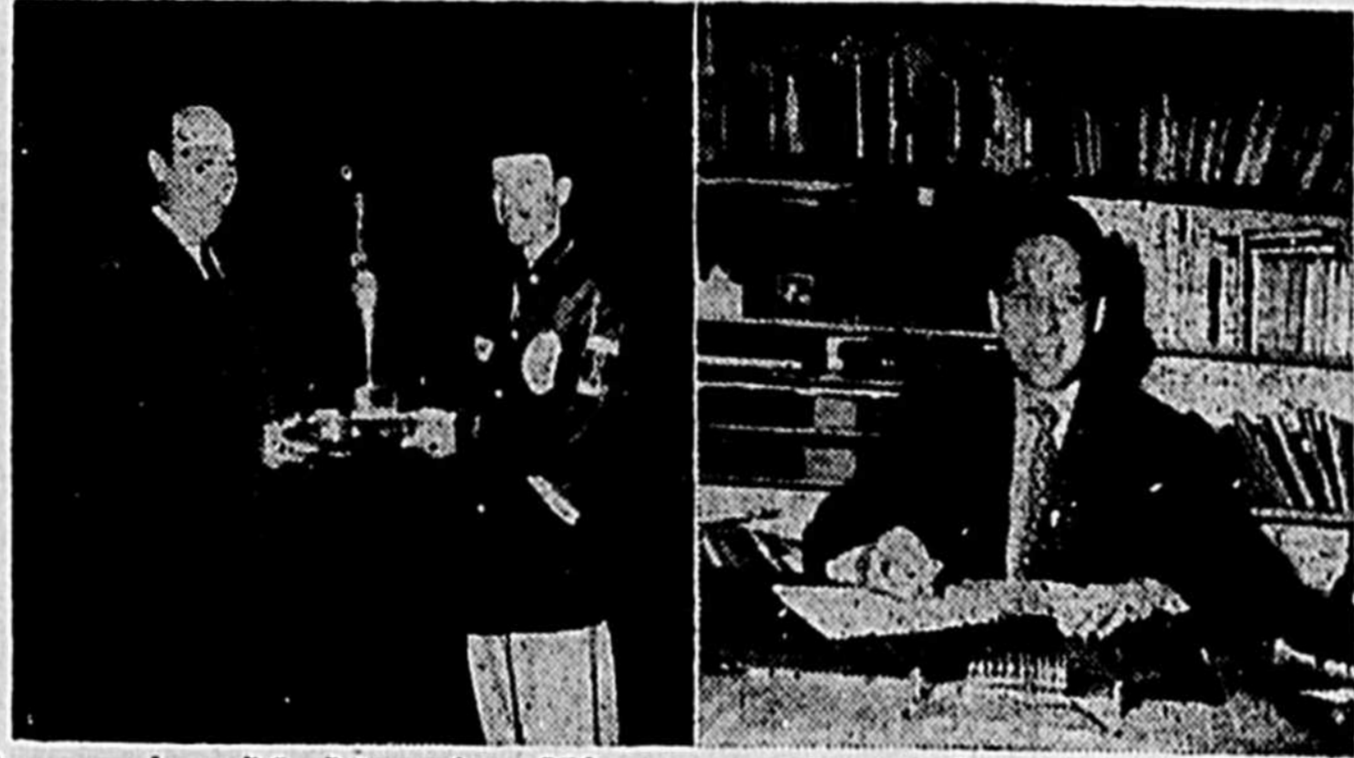
DEMISSION SURPRISE DE L'ECHEVIN McCAFFREY A LA COMMISSION SPORTIVE

Regret unanime du conseil de ville. — S. H. le maire félicite et remercie l'échevin McCaffrey pour le magnifique travail accompli.

M. Wilfrid McCaffrey, président de la Commission sportive depuis plus d'un an et membre-fondateur de cet organisme voué à l'organisation des sports chez les jeunes, a remis, mardi soir, sa lettre de démission au conseil de ville. M. McCaffrey motive son geste par un surcroît de travail l'empêchant de consacrer à la Commission sportive tout le temps nécessaire. On sait que M. McCaffrey s'est toujours occupé activement de promotion sportive à Thetford-Mines et il a été l'un des instigateurs de ce mouvement, qui possède maintenant tous les pouvoirs légaux nécessaires pour sa bonne marche.

Dans une déclaration, S.H. le maire, M. Rodolphe Caouette a souligné qu'il désirait remercier M. McCaffrey au nom de ses collègues de l'hôtel de ville ainsi qu'au nom de toute la population. M. McCaffrey a ajouté qu'il quittait à regret la présidence de la Commission sportive, mais qu'il serait toujours à la disposition des organisateurs. On se souvient que cet organisme a été fondé en 1950 alors que feu l'Hon. Tancrède Labbé était maire de la Cité: le premier président fut M. Edouard Filion. On ignore qui sera choisi comme successeur de M. McCaffrey à la présidence de la Commission.

DEUX HOMMES HEUREUX...!



A gauche, M. Maurice Kirouac, gérant des Orioles de Notre-Dame, qui affiche un large sourire alors que M. Maurice Legendre lui remet le trophée, emblème du championnat; à droite, M. Eloi Allaire, directeur des Etudes, à la Commission scolaire, qui a remis en marche la grande organisation scolaire cette semaine.

650 ANCIENS ASSISTENT AU JUBILE D'OR D.L.S.

Monument dévoilé. — On souhaite la construction d'un gymnase. — Banquet bien réussi.

Plus de 650 personnes ont assisté en fin de semaine au jubilé d'or du Collège de la Salle de Thetford-Mines; plusieurs manifestations ont pris place dimanche et lundi, alors que les Anciens élèves de l'institution se sont réunis pour participer aux différentes manifestations qui ont marqué le 50ième anniversaire de fondation de leur Alma Mater, dirigé par les RR. Frères des Ecoles Chrétiennes.

C'est par l'inauguration d'un monument-souvenir que les fêtes ont atteint leur point culminant: le dévoilement officiel de ce monument d'hommage a été fait par M. Léo Cambell, un ancien domicilié en Saskatchewan, qui finissait ses études au DLS en 1907. Le monument a été érigé sur les terrains du Collège près de l'entrée centrale.

Les fêtes se sont déroulées par une température idéale, le banquet de circonstance a été donné dans la grande cour de l'institution et il réunissait plusieurs centaines de convives. Grâce à la collaboration de l'armée, des tentes avaient été montées pour protéger du soleil les tables. On remarquait à la table d'honneur Mgr Jean Belleau, p. d., v. f. curé de la paroisse St-Alphonse; S. H. le maire R. Caouette, M. Joseph Lafontaine, député fédéral de Mégantic; le Rév Frère Omer, provincial; M. Emile Boivin président du comité des fêtes du jubilé d'or du D.L.S. le Rév Frère Camille, directeur de l'institution; M. Louis-Albert Doyon, président de la Commission scolaire; M. Cyril Landry prés. du comité du banquet; M. Gérard Couture, président du Prêt d'honneur; le Rév. Frère Léopold, ancien directeur; le Rév Frère Noël directeur de l'Académie St-Gabriel; M. Josaphat Bédard, vice-président de la campagne du Prêt d'honneur; M. Alyre Lachance, membre du comité des fêtes; le Rév. Frère Yves, directeur de l'Institution St-Jean Bosco; le Rév. Frère Gilbert, promoteur du programme-souvenir; M. Henri Genest, ex-président de la campagne du Prêt d'honneur; le Rév. Frère Pascal, ancien professeur; M. Philémon Payeur, président du conventum de 1957; le Rév. Père J. Albert Francoeur, PSV. Abitibi; M. Aimé Nadeau, commissaire d'écoles M. Léo Cambell, ancien élève de 1907; M. l'abbé Nelson Roberge, vicaire à la paroisse St-Alphonse M. Roland Genest commissaire d'écoles; M. l'abbé René Gagné de Coleraine M. Anselme Létourneau, membre du comité des fêtes; le Rév Frère Edouard de St-Raymond; M. Emilien Marcoux membre du comité; le Rév Frère Amédée, directeur de l'Académie de Québec; M. l'abbé Gérard Hughes, curé de la paroisse Ste-Agathe cte Lotbinière; le Rév. Frère Jacques, sous-directeur du DLS; le Rév Frère Lucius, procureur à la maison-mère le Rév Frère Antoine, directeur du collège St

Noel de Thetford-Mines M. Wilfrid McCaffrey échevin, et Roland Lapointe, membre du comité. De nombreuses allocutions ont été prononcées durant le banquet: le président des fêtes, M. Emile Boivin, après avoir souhaité la bienvenue aux anciens, a formulé le voeu que dans un avenir rapproché le collège de La Salle soit doté d'un gymnase, dont la construction sera assurée par les autorités compétentes.

Homologation du rôle d'évaluation

Le rôle d'évaluation pour l'année 1958 a été homologué par le conseil de ville après la révision faite par les évaluateurs de la ville. Une seule plainte a été portée contre le rôle, et, sur recommandation de M. Louis-Marie Gagné, le conseil de ville a accepté de baisser l'évaluation du Centre paroissial St-Alphonse à \$75,000.

Cependant, le montant total des immeubles imposables n'a pas été révisé pour le moment; par contre, un contribuable, M. Jean Carrier a protesté auprès du conseil parce que les journaux n'avaient pas été informés que le rôle serait déposé à l'assemblée du conseil du 3 septembre. Sur ce, S. H. le maire a répondu que l'avis public avait été affiché dans un endroit public selon les prescriptions légales et que le conseil de ville avait procédé selon la charte.

M. Carrier a repris que la Cité devrait faire publier une annonce dans les journaux avisant la population de la date de l'homologation du rôle.

St-Alphonse ouest.

CHRONIQUE MUNICIPALE

Avis aux propriétaires
Le conseil de ville a donné avis aux propriétaires, qui ont négligé d'acquitter leurs taxes courantes, que le 7 octobre prochain la Cité pourrait prendre des mesures nécessaires pour collecter son dû.

Octroi de \$17,000.

Le conseil de ville a pris connaissance d'une lettre du Dr. J. E. Fortin, candidat de l'Union Nationale, à l'effet que l'Hon. Antonio Talbot, ministre de la voirie avait consenti un octroi de \$17,000 pour défrayer le coût du pavage d'une partie de la rue

Deux ponts reconstruits

Le ministère des travaux publics a informé le conseil de ville que le gouvernement avait accepté de reconstruire les ponts de la rue Johnson et Landry, qui avaient été complètement détruits par la tempête du 3 août dernier.

Nouvel essor du Journal Le Canadien

L'édition de cette semaine marque une nouvelle étape pour la direction, le personnel, les annonceurs et tous les lecteurs du journal "LE CANADIEN". En effet, la direction du journal a pris la décision de publier maintenant son édition dans le style "grand format"; depuis quelques mois, les lecteurs avaient formulé le désir d'un changement en ce sens; leurs vœux sont comblés!

Mlle Thérèse Frenette, propriétaire-éditeur du journal Le Canadien, a souligné que la population de Thetford-Mines et de toute la région devait être remerciée sincèrement pour le magnifique support que les lecteurs du journal accordent à la direction du seul hebdomadaire imprimé à Thetford-Mines depuis plus de 40 ans.

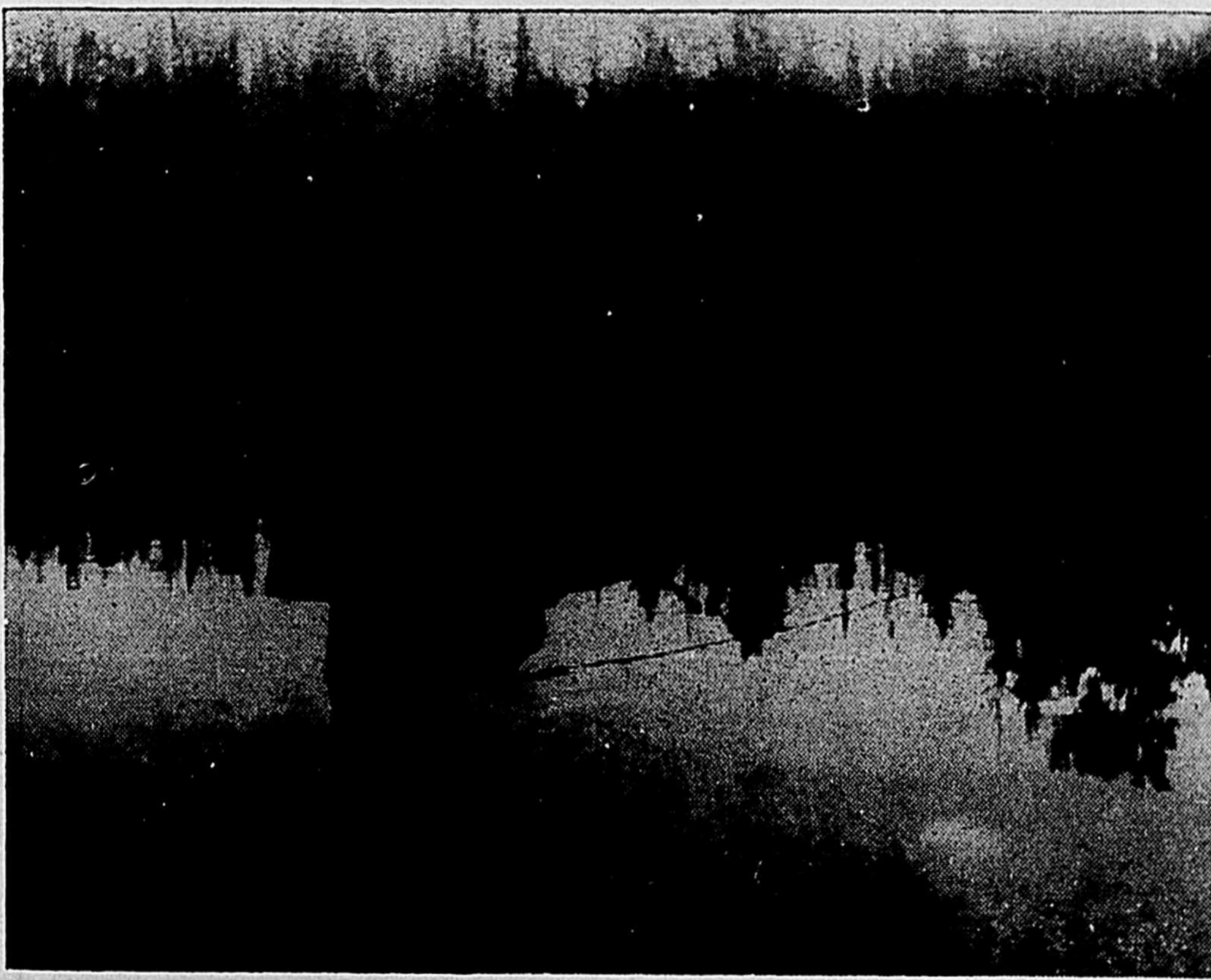
La publication du journal LE CANADIEN dans le style "grand format" permettra une mise en page plus élaborée et plus soignée. Le rédacteur en chef du journal pourra ainsi donner plus de relief aux informations locales et régionales et étayer les pages avec encore beaucoup plus de photographies.

Les commerçants y trouveront également leur profit puisque la publication "grand format" permettra de réaliser d'intéressantes réclames publicitaires, susceptibles d'augmenter le chiffre d'affaires de nos maisons de commerce locales.

La direction du journal "LE CANADIEN" sera heureuse de prendre connaissance des commentaires et observations que les lecteurs voudront lui transmettre.

AU CONCOURS NATIONAL DE PHOTOGRAPHIES

5è PRIX A M. WILF DUGRE DE THETFORD MINES



M. Wilf Dugré, photographe amateur de cette ville, et aussi employé du poste de radio CKLD, a remporté le 5ième prix au concours national d'Art et de photographie dans la classe "A". "Mordez, Mordez" est une savoureuse scène pleine d'humour et de fraîcheur, qui a mérité à son auteur le 5ième prix soit une valeur de \$14.; on sait que le concours était ouvert à tous les Canadiens.

L'expertise a eu lieu mardi le 27 août et le jury se composait de: MM. Paul Carpentier, Roland Casault, Maurice Royer et Omer Parent, président du comité.

Le premier prix a été remporté par M. Georges W. Marchell de London et l'on remarque M. Jean-Louis Fréchette d'Asbestos, qui a remporté le 7ième prix. Dans la catégorie Travaux et loisirs, M. Hubert Blondin de Plessisville s'est mérité le 12ième prix pour une oeuvre intitulée "CANARD".

UNION NATIONALE Radio C K L D

DATE	5 MINUTES HEURES	ORATEUR
5 sept.	12.05 - 12.10 p.m.	Notaire Drapeau
6 "	12.05 - 12.10 p.m.	François Labbé
7 "	12.05 - 12.10 p.m.	Louis-Albert Doyon
	5.50 - 5.55 p.m.	Notaire Dallaire
8 "	12.05 - 12.10 p.m.	Bernard Landry —
	5.55 - 6.00 p.m.	Irénée Lemay
9 "	12.05 - 12.10 p.m.	Dr Couture - Nt. Chartier
	5.05 - 5.10 p.m.	
10 "	12.05 - 12.10 p.m.	L. Drolet — F. Labbé
	5.50 - 5.55 p.m.	

(publiée par l'organisation Union Nationale)

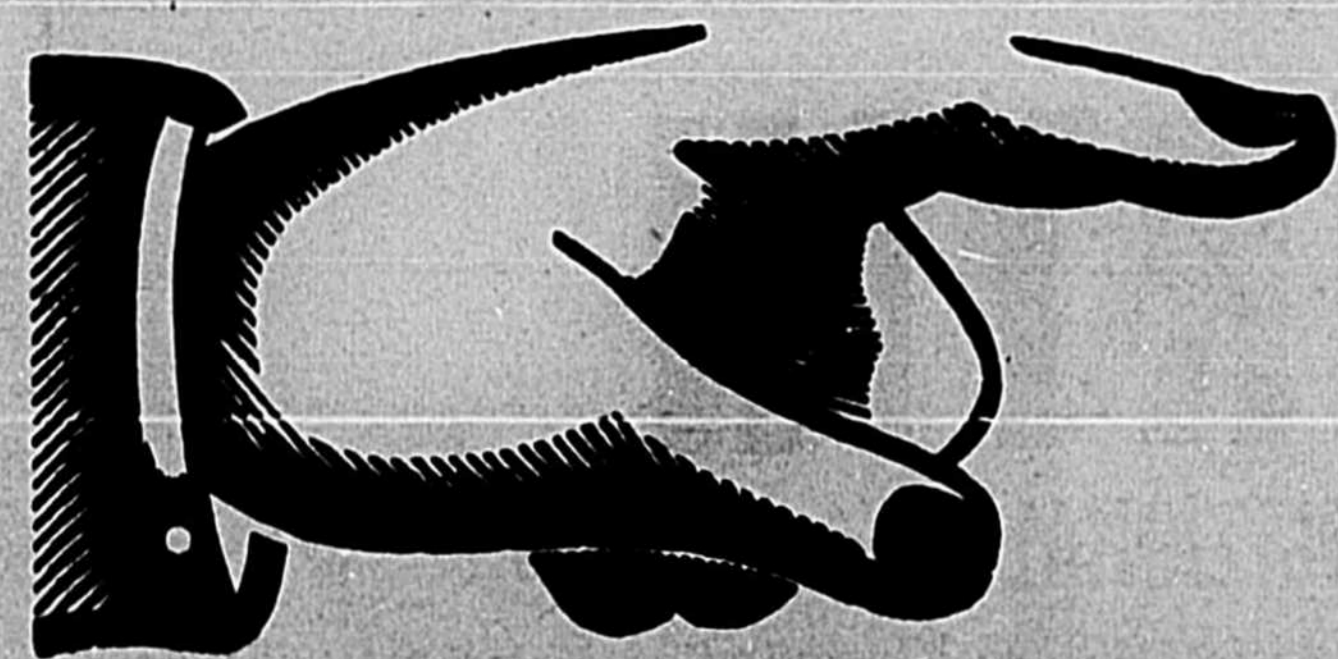
DR J. EMILE FORTIN

Candidat de l'Union Nationale dans Mégantic

LISTE DES ASSEMBLEES DU 5 au 13 SEPTEMBRE

Judi	5 sept.	PLESSISVILLE
Vendredi	6 sept.	NOTRE-DAME DE LOURDES
Samedi	7 sept.	STE-ANASTASIE
Dimanche	8 sept.	ST-FERDINAND D'HALIFAX (après la messe) BLACK LAKE (8 hres p.m.)
Lundi	9 sept.	STE-SOPHIE
Mardi	10 sept.	ST-ANTOINE DE PONTBRIAND
Mercredi	11 sept.	KINNEARS MILLS - LEMESURIER
Judi	12 sept.	COLERAINE
Vendredi	13 sept.	NELSON

(publiée par l'organisation Union Nationale)



OUVRIRA BIENTOT LA NOUVELLE PHARMACIE GAGNON

Coin St-Joseph et Notre-Dame (édifice Cyr)

MERCURY LINCOLN Meteor

FILLION AUTOMOBILE ENR.
P. E. FILLION, PROP.

Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
Camion Mercury

Garage - Chemin Robertson

Tél: FE 5-6561 Thetford Mines, Qué.

J. A. COTE & FILS
ENRG.

COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
assurances générales - feu - vol - automobiles, etc.

REPRESENTANT:
GREAT WEST LIFE

Res: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tel: 2399

JEAN COTE, 570 O'Meara
THETFORD-MINES

Bureau: 112 rue St-Désiré, Black Lake

Tél: 2930

CARTES PROFESSIONNELLES

BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE, C.A.

Comptables Agréés Chartered Accountants
Maurice Boulanger, C.A. Syndic Licencié
Guy Fortier, C.A. Paul R. Thivierge, C.A.,
Réal Rondeau, C.A. Raymond Kirouac, C.A.,
André Gagnon, C.A., Gérard Beaulieu, C.A.

71, rue St-Pierre — Tél: 5-4955 — QUEBEC

— AVOCAT — — NOTAIRE —

Tél: Bur. 5-5451 Rés. 5-5084

Lucien Drolet c.r.
AVOCAT

(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES Qué.

TEL: Bur. 5-6455 Rés. 5-6263

Marcel Dallaire
NOTAIRE

BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)

Edifice Caisse populaire
(Black Lake)

Tél: Bur. 5-6274 Rés. 5-5214

Gabriel Roberge
B.A., B.P.H., LL. L.
AVOCAT

(Edifice Magasin Continental)
THETFORD-MINES Qué.

Tél: Bur. 5-7563 Rés. 5-7112

J.-M. Roberge
NOTAIRE
B. A. L., L. B.

Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES Qué.

— COMPTABLE — — DENTISTE —

Tél: Bur. 5-6613 Rés. 5-7074

Gaétan Théberge
L.S.C.C.A.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
SYNDIC LICENCIÉ

Edifice Banque Canadienne
Nationale
Thetford Mines

Dr J. L'Archevêque
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
9 hres a.m. à 12 hres a.m.
1 hre p.m. à 5 hres p.m.
soir: VENDREDI
autres soirs: Sur rendez-vous

97 Notre Dame sud
Tél: FE-5-7120
Thetford-Mines

TEL: Bur. 5-6136 Rés. 5-6214

Fernand G. Daigle
M.S.C. C.A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant

264 Notre Dame Nord
THETFORD-MINES

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél: FE-5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél: FE-5-7441

— MEDECINS —

Tél: FE-5-5279

Auditeur public accrédité

Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié

EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201,

Dr. Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien

Tél: FE-5-7261

HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.

117 Notre-Dame Sud
Thetford Mines

— OPTOMETRISTE —

Tél: FE-5-6103

G. W. Laferrière
O. D.

Spécialiste pour la vue.

EDIFICE BELIVEAU
THETFORD-MINES Qué

Dr. Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN

TEL: Bureau et Résidence:
FE 5-3756

Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.

122 Notre-Dame N. Thetford
(En haut de l'épicerie Caouette)

— ASSURANCE —

Hubert Roberge
Courtier d'Assurances Agréé

Tous les genres d'assurances
VIE - FEU - AUTO
RESPONSABILITE - ETC.

Representant
The Mutual Life Assurance
Co. of Canada

71 St-Alphonse O. FE 5-0582

Tél: FE-5-6900

J. Geo. Lafontaine
Assurances Générales
Représentant de
Confederation Life Insurance
Assurances Feu - Vol -
Automobiles
Responsabilité publique, etc.

22 BENNETT BUD

Vif intérêt...

(Suite de la page 3)

rapport aux marchés canadiens et américains. L'étude est à la disposition des intéressés qui peuvent emprunter du bureau de Investment Development Division, Bureau of Foreign Commerce, U. S. Department of Commerce, Washington 25, D. C.:

"Les compagnies intéressées sont également invitées à se mettre en communication avec le Bureau du Commissaire industriel de la Cité de Thetford Mines à Montréal suite 230, 1980 ouest rue Sherbrooke."

Ce texte est le résumé d'un rapport détaillé soumis au Ministère du Commerce des Etats-Unis par le vice-consul, Monsieur Hays, à la suite de sa visite récente à Thetford Mines.

A part la publication dans la revue "Foreign Commerce Weekly", ce rapport a été distribué par le ministère de Commerce des Etats-Unis, aux 32 bureaux régionaux de ce ministère, aux nombreux périodiques consacrés aux affaires, et aux associations américaines intéressées aux relations commerciales et industrielles internationales.

Aubaine d'équipement usagé de qualité offert par notre vendeur CATERPILLAR

U-175 Treuil remorqueur Hyster D8N à simple tambour, pour travaux durs et d'une capacité de 55,000 lbs; adaptable à toutes les séries de tracteurs Caterpillar D8, (à l'exception des séries 15A-14A), ainsi qu'aux tracteurs Cat 75 et 70 diesel. **\$2,850.** Location: Montréal.

U-188 Treuil remorqueur D8 L, à simple tambour avec 175 pi de câble de 1 po, chaîne et crochet lourd pivotant; adaptable à toutes les séries de tracteurs Caterpillar D8. **\$3,150.** Location: Québec, Qué.

U-1193 Treuil remorqueur Hyster D6N, à simple tambour, adaptable à toutes les séries de tracteurs Caterpillar D6. **\$1,950.** Location: Québec, Qué

U-861 Treuil remorqueur Donkey Hyster D4, à simple tambour, pour opérations forestières. **\$1,450.** Location: Québec, Qué.

U-1170 Treuil remorqueur Hyster D2N, à simple tambour, pour tracteurs Caterpillar D2 et D8. **\$1,150.** Location: Québec, Qué.

U-1004 Treuil remorqueur Carco, adaptable au tracteur International TD18 diesel, équipé d'un câble de 100 pi de longueur et d'un pouce d'épaisseur avec crochet. **\$1,975.** Location: Québec, Qué.

U-1203 Treuil remorqueur Pullman adaptable au tracteur International TD14, diesel; équipé de 150 pi de câble de 7/8 po. **\$1,500.** Location: Québec, Qué.

U-1221 Treuil remorqueur Isaacson, adaptable au tracteur International TD14, diesel - sans câble. **\$1,400.** Location: Montréal.

U-1163 Treuil remorqueur Carco, adaptable au tracteur International TD14, diesel - sans câble. **\$1,325.** Location: Montréal.

U-1208 Treuil remorqueur Carco, adaptable au tracteur International TD9 diesel **\$1,250.** Location: Montréal.

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées. Vol. 56.

HEWITT
Equipment limited

5550 rue Ferrier, Montréal, 3
Tél: Riverview 8-7361

1125, de la Canardière.
Québec Tél: LA. 9-1381

Etudiants reçus par la Cité

Un groupe de l'Association de la jeunesse Canadienne-française était de passage à Thetford-Mines cette semaine à l'occasion d'un voyage d'études dans la région de l'Estrie. Le groupe a été reçu au nom de la Cité par S. H. le maire R. Caouette, accompagné de MM. les échevins Carrier et Clavet M. Caouette a souligné que la Cité était heureuse de recevoir un groupe de jeunes désireux de bien connaître la région. Les organisateurs du voyage ont signé le livre d'or de la ville.

Le groupe composé d'une vingtaine d'étudiants ont pris le départ à Sherbrooke en direction de la Beauce via Thetford-Mines Ils ont visité les différentes industries minières de la ville ainsi que les principaux sites d'intérêt.

Le bureau du Commissaire industriel à Montréal a déjà reçu de la correspondance se référant à l'article dans le Foreign Commerce Weekly.

Le prix du lait...

(Suite de la page 3)

de 30c.

Cette majoration des prix fait suite à celle qui a déjà eu lieu dans tous les grands centres de la Province depuis quelques mois. Dans plusieurs villes, le prix d'une pinte de lait est de 21c.

On prévoit que le prix du beurre subira lui-aussi une hausse importante dans les semaines qui suivront; on ne connaît pas encore la réaction du public en marge de cette augmentation, mais l'on croit généralement que cette hausse sera acceptée comme faisant parti de l'augmentation du coût de la vie.

NERVEUX

Pour comprendre la DEPRESSION NERVEUSE, la NERVOUSITE, et y apporter remède au point de vue psychique, faites venir gratuitement le sommaire très détaillé de chacun des 6 ouvrages de 280 pages chacun d'André La Rivière, psychanalyste consultant et catholique, de Montréal ex-stagiaire des hôpitaux de Paris 1946-1951.

EDITIONS PSYCHOLOGIQUES, Eng. 3426, avenue Marcell, N.D.G., Mt. Tél. HU. 6-4312

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE SAINT-FRANCOIS COUR DE MAGISTRAT

NO: 48,131

BENOIT TOUPIN, marchand de Diracli, district de Saint-Francois, demandeur

— vs —

GUY COTE, autrefois de Diracli, district de Saint-Francois, et maintenant de lieux inconnus, défendeur

Le 22-ème jour d'août 1957.

PRESENT: Jean-Marie Grégoire, Greffier de la Cour de Magistrat.

IL EST ORDONNE au défendeur de comparaître dans le mois.

G.C.M.

Prière publiée en reconnaissance de faveurs obtenues avec promesse de publier.

Prière à saint Jude
O GLORIEUX apôtre Saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, trois Gloire soit au Père.

LE CANADIEN
PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford-Mines depuis plus de 40 ans.

Rédacteur en chef: Jean LAURIN
Rédacteur sportif: Aimé SIMONEAU
English News: Gladys TAYLOR
Chef d'atelier: Damien HUPPE
Abonnements: Mlle Denise JACQUES

Bureau et administration
33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
Tél.: FE-5-9282

Journal Hebdomadaire publié le Mercredi courant
AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 Etats-Unis \$2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

EDITORIAL REFLEXION

Le début de septembre marque la traditionnelle rentrée des classes... Fin d'une époque de liberté pour les jeunes et début d'une période de tranquillité relative pour les parents! Si la grande majorité des parents comprennent l'importance de l'instruction, et ne négligent rien pour procurer à leurs enfants une éducation dont ils seront fiers dans la vie, malheureusement, il y a encore trop de pères et mères de familles qui plient devant un caprice enfantin pour ensuite retirer de l'école leur garçon ou leur fille, "fatigué" d'aller à la classe...! Sous prétexte qu'ils ont complété leur 7ième année, les jeunes croient parfois que les portes de la science leur sont ouvertes et qu'il n'y a plus rien qui puisse les empêcher de gagner leur vie. Quoi de plus faux!

En ce monde moderne sans cesse à la poursuite et à la recherche de l'automatisme, seuls les spécialistes, les professionnels ou les hommes de métiers peuvent espérer échapper à ce mal nécessaire pour l'avancement de l'industrie. Les statistiques prouvent que la grande majorité des sans-travail sont les journaliers, qui doivent prendre comme ouvrage ce que la "machine" ne peut pas affecter... Parmi ceux-ci nom-

SOULIERS BLANCS POUR GARDES-MALADES

\$7.95

souliers réglementaires, confortables, élégants et très résistants.

Souliers noirs pour étudiants, membres du clergé, universitaires. Coupe classique. Toutes pointures.

\$10.95 A \$23.95

(marque SLATER ou SAVAGE)

Souliers pour dames de marque DELMAR — En cuir patent —

Voici un soulier d'occasion d'une suprême élégance, qui sera de mise cet automne pour les sorties mondaines.

prix: **\$14.95**

EN VENTE CHEZ
ALPHEE NOEL
"SE CHAUSSE BIEN. SE CHAUSSE CHEZ ALPHEE NOEL"

197 NOTRE-DAME SUD Tél: FE 5-6940 THETFORD-MINES

Pour continuer l'oeuvre de TANCREDE LABBE

VOTONS FORTIN

CANDIDAT OFFICIEL DE L'UNION NATIONALE

(publiée par l'organisation Union Nationale)

Les Contreplaqués et Pores
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste Anie Tél FE-5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA
JOHN-COLLINS et KIST
sont délicieuses; parce qu'elles
sont fabriquées avec une
eau naturelle extraite d'un
puit artésien".
Nil Picard & Fils Enr
Egalement distributeur de l'eau
naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
Mercredi 4 septembre 1957

Jos Lavallière et Fils
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Oxygène à domicile sur demande
SALONS MORTUAIRES :
81 - 86 - 76 rue Dumais 38a Johnson
Tél: FE 5-9222
Thetford-Mines

Esso
● SERVICE
● QUALITE
● RAPIDITE
Service jour et nuit
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre Dame N.
Tél. 5-6595 Thetford-Mines

VIF INTERET POUR THETFORD MINES AUX ETATS UNIS

une **Dow** ?
D'accord!
Où règnent gaieté et franche camaraderie, la Dow est toujours servie!
Dow
EmpORTEZ-EN à la maison
SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

Le prix du lait augmenté

Les laitiers de Thetford-Mines ont avisé leur clientèle qu'à compter de cette semaine les prix du lait seront haussés; en effet les consommateurs devront maintenant déboursier 20c pour une pinte de lait et 12c pour une chopine. Par ailleurs, le coût d'une chopine de crème a été fixé à 55c tandis que celui d'un demiard sera dorénavant (Suite à la page 2)

Peu de pluie durant juin 57

Que dit la météo sur le mois de juin 1957? Le rapport fédéral indique qu'il est tombé 3.91 pouces de pluies durant ce mois et pas un seul pouce de neige; ce détail est fort important si l'on considère humoristiquement l'ensemble de l'été 57!

Le mercure a fait une de ses rares montées le 23 juin alors qu'il a atteint 87 degrés on se souvient que durant la semaine du 23 juin, les résidents de chalets ont connu la plus belle semaine de l'été. Par contre, Signor Thermomètre a plongé à 33 degrés le 5 juin laissant savoir dès le début de juin qu'il n'avait pas l'intention de donner la chance au soleil de faire la pluie et le beau temps!

Une seule consolation pour le grand public: d'après les observations de 30 années à Thetford-Mines, la moyenne de pluie pour le mois de juin devrait être de 4.71 alors qu'en fait il est tombé seulement 3.91 pouces de pluie. Comme disait baptiste à son voisin: "Hier j'ai eu chaud pour mourrir, il faisait 90 degrés à l'ombre!" Et, l'autre de répondre: "Tu n'avais qu'à ne pas demeurer à l'ombre?"

La Cité vient de lancer son programme de promotion systématique du nouveau District Industriel. Plusieurs démarches ont déjà été entamées au Canada et aux Etats-Unis.

Le 2 mai, sur l'invitation du Commissaire industriel, le vice-consul des Etats-Unis, Monsieur George Hays, chargé des affaires économiques au Consulat de Montréal, a visité notre Cité et les mines. Monsieur Hays a été reçu par Son Honneur le Maire et le Conseil à un déjeuner offert par la Cité au Manoir Hébert. Il a eu des entretiens importants avec les membres de l'Administration municipale et les dirigeants de notre industrie de l'amiante. Il a exprimé son admiration pour l'oeuvre constructive que représentent notre District industriel et la nouvelle usine Lynn MacLeod.

Monsieur Hays a fait rapport de sa visite à son Ministère et à différents bureaux du gouvernement des Etats-Unis chargés des affaires économiques extérieures, ce qui a amené à la Cité des avantages publicitaires importants. Nous en avons un exemple dans le texte suivant qui a paru dans le numéro du 29 juillet de la revue Foreign Commerce Weekly, organe officiel du Ministère du Commerce des Etats-Unis.

"UNE CITE MINIERE CANADIENNE INVITE DE NOUVELLES INDUSTRIES"

Le Bureau du Commissaire Industriel de la Cité de Thetford Mines Province de Québec, invite les fabricants à s'établir dans le nouveau district industriel de la Cité. "Thetford Mines est considérée comme le centre de l'industrie canadienne de l'amiante. Possédant une tradition minière de 60 ans, la cité veut également devenir une municipalité manufacturière.

"Afin de faciliter la tâche d'attirer de nouvelles industries, l'Assemblée Législative de Québec a accordé à la Cité des pouvoirs spé-

D'une semaine à l'autre à BLACK LAKE

Bénédiction du nouveau local de la Caisse Populaire

BLACK LAKE (DNC).—La Caisse Populaire Saint-Désiré du Lac Noir qui est au service de notre population depuis le 13 octobre 1943 et qui occupe son nouveau local depuis le 30 décembre 1956 à été bénite dimanche après midi le 25 août 1957 à 2 heures par M. l'abbé Philibert Goulet curé de notre paroisse. Outre M. le Curé assistaient à la cérémonie MM. Alboix Côté gérant de la caisse ainsi que Benoit Ouellet ass. gérant de la caisse. Les directeurs des différents comités de la direction de la Caisse Populaire Saint Désiré du Lac Noir parmi le comité d'administration MM. Donat Baril prés. Alfred Provençal, Lionel Turmel absent pour cause de voyage Robert Fortie aussi absent Ernest Poulin et Léo Marcoux. Le comité de surveillance MM. René Boulanger Laval Grondin Camille Lavigne Le Comité des Prêts comprenant M. W. Grondin prés. assisté de MM. Lucien Croteau et Wilfrid Vaillancourt.

Les dirigeants profitent de l'occasion pour inviter ceux qui ne l'ont pas déjà fait à leur rendre visite. Les dirigeants ont profité de l'occasion pour inviter ceux qui ne l'ont pas déjà fait à leur rendre visite. Les dirigeants ont profité de l'occasion pour inviter ceux qui ne l'ont pas déjà fait à leur rendre visite. Les dirigeants ont profité de l'occasion pour inviter ceux qui ne l'ont pas déjà fait à leur rendre visite.

Deux nouveaux professeurs

Black Lake (DNC) L'Ecole Secondaire Saint-Jean de Black Lake jouira de deux nouveaux professeurs religieux, se sont: Les Révérends Frère Albert-René qui enseignera la 10^e année et Julien-Bernard pour la 8^e année.

Ouverture de l'Ecole secondaire St-Jean

BLACK LAKE (DNC) — L'Ecole Secondaire Saint-Jean dirigée par les Frères de l'Instruction a ouvert ses portes le 3 septembre à plus de 300 élèves de la ville de Black Lake. Cette école comptera 11 classes, quatre religieux enseigneront les 7-8-9-10^e années tandis que des institutrices se partageront les autres classes. Le Rév. Frère Louis-Pierre en sera le directeur.

Il y aura 15 étudiants en 10^e année et leur professeur sera le Rév. Frère Albert René.

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

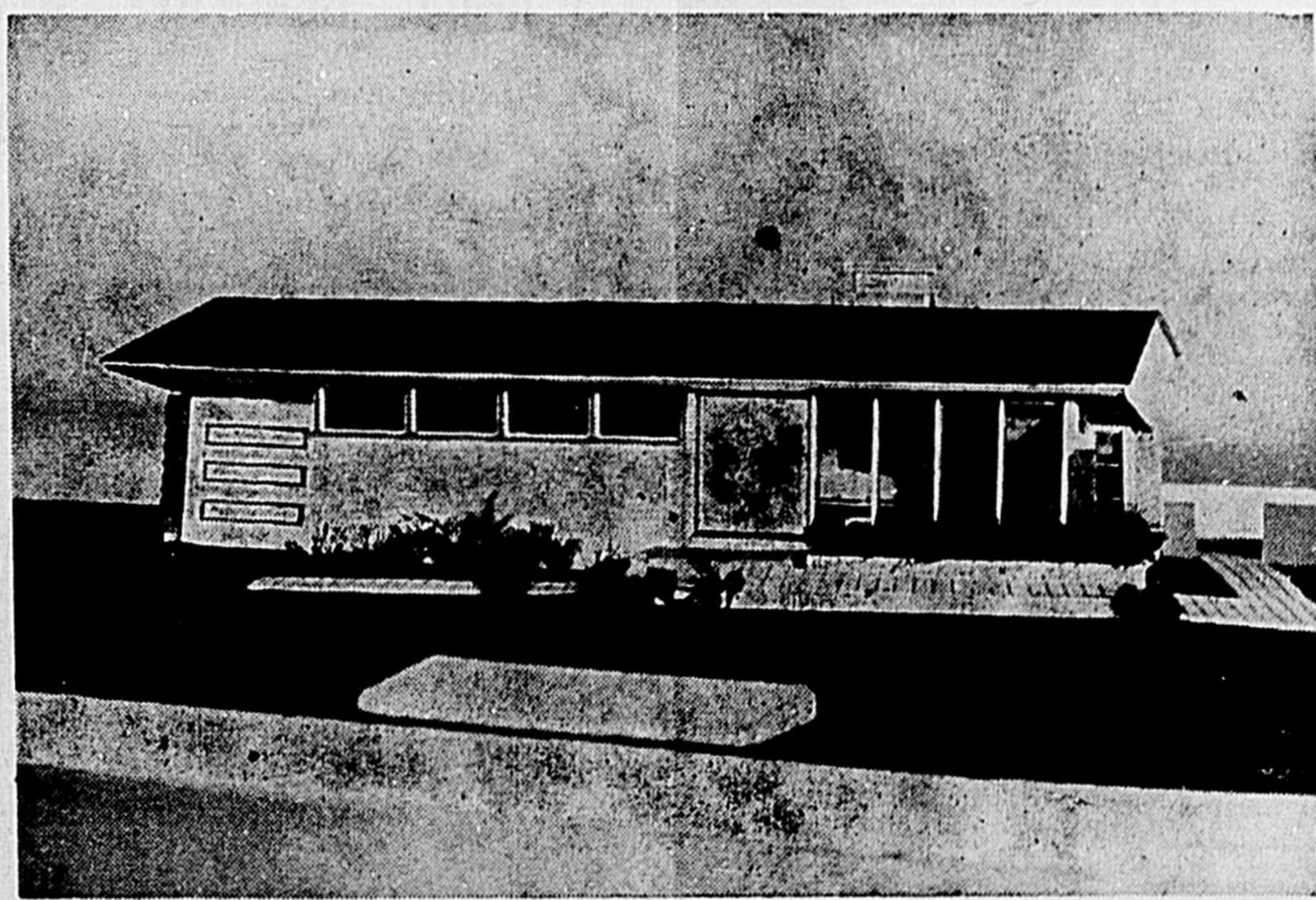
HOROSCOPE DE LA SEMAINE

- Bélier** (21 mars au 19 avril) : Vous la visitez pour lui faire perdre son temps.
- Taureau** (20 avril au 20 mai) : Il faut approfondir la question.
- Gémeaux** (21 mai au 21 juin) : Il ne demande qu'à vous rencontrer.
- Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Vous aurez une amère discussion.
- Lion** (23 juillet au 22 août) : La ligne de votre coeur parle passions.
- Vierge** (23 août au 22 septembre) : Méfiez-vous des flatteries intéressées.
- Balance** (23 septembre au 23 octobre) : La nuit vous fait peur.
- Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : Faites un intelligent usage de vos pouvoirs.
- Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : Vous passez la plus belle tranche de votre vie.
- Capricorne** (22 décembre au 19 janvier) : Vous ferez le plus beau rêve.
- Verseau** (20 janvier au 18 février) : Le chiffre 15 vous est maléfique.
- Poisson** (19 février au 20 mars) : Soyez heureuse de recevoir les amis de votre mari.

FERRONNERIE CENTRALE
ROMEO BOUCHER, Prop.
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - ELECTRICITE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PEINTURE CONANT
907 Blvd Labbé Thetford Mines Tél. FE 5-2335

NOTAIRE
Laurent Drapeau B.A., L.L.L.
262 Notre Dame Nord Thetford Mines
édifice du bureau d'affaires Bell Téléphone ancien bureau de la Poly Construction
Tél. Bur. FE 5-9733 Rés. FE 5-5358

BARRISTER - AVOCAT
W. James Johnson B.A., L.L.L.
143 Notre Dame Sud Thetford Mines
édifice Banque Canadienne de Commerce 2ième étage
TEL: Bureau Office FE 5-6868 Résidence FE 5-7142



VOUS POUVEZ GAGNER CETTE MAISON DE \$35,000.00 — C'est la sensationnelle Maison Familiale du Club Kinsmen. Avec l'achat d'un programme souvenir, vous obtenez un coupon qui vous permet de participer à l'attribution de cette superbe maison, dimanche soir le 8 septembre. Ce que vous pouvez gagner: 1—La maison au COMPLET, telle que montrée au Parc de l'Exposition; 2—Tout son contenu, ameublement, pièces électriques, etc.; 3—Un terrain situé au Parc Neilson, Ville Ste-Foy; 4—Le déménagement gratuit sur le lot réservé; 5—Les fondations nécessaires; 6—Le nivellement du terrain désigné; 7—Le raccord d'aqueduc, des égouts, de l'électricité. Les billets se vendent \$1.00 et il y aura de nombreux kiosques sur le Parc de l'Exposition où vous pourrez vous en procurer. Les profits sont destinés aux charités du Club Kinsmen. Visitez l'Exposition Provinciale, du 30 août au 8 septembre.

Nous sommes acheteurs de voitures usagées propres de toutes marques. Nous payons comptant!

ROUTHIER AUTOMOBILE Enr.

Achetez-Vendons-Echangeons

Chemin de Robertson FE:5-9818



Beau choix de cadeaux pour toutes occasions.

V. Bolduc M.H.B.

HORLOGER BIJOUTIER

19 Notre Dame N. Tél. FE 5-6757 Thetford Mines

montre, horloge, bague, collier, bracelet, boucle d'oreilles, porcelaine, verre taillé, vaisselle, bibelots, coutellerie, verrerie, etc.

Pour continuer l'oeuvre de TANCREDE LABBE

VOTONS FORTIN

CANDIDAT OFFICIEL DE L'UNION NATIONALE

(publiée par l'organisation Union Nationale)

ECOLE NORMALE - SECTION RURALE A L'ECOLE D'AGRICULTURE NOE-PONTON

SHERBROOKE
BREVET "C" — BREVET "B"
ENTREE LE 10 SEPTEMBRE

aussi
COURS MOYEN D'AGRICULTURE
Entrée 4 novembre
CENTRE DE FORMATION RURALE
Entrée 2 octobre

Mgr J.-E. Marcoux, P.D., Supérieur
Ecole Noé-Ponton,
Sherbrooke.

Le coin des nouvelles AMITIES



"Le chemin de l'amitié conduit tout droit au bonheur"..... Pour y arriver, prenez l'habitude de lire régulièrement la liste de nos correspondants publiés chaque semaine. Pourquoi vous ennuyez. Vous qui cherchez un compagnon, une compagne de votre goût, ou simplement un moyen agréable de combler vos loisirs, profitez de ce courrier honnête, discret et sérieux.

CONDITIONS :
 1—Pour faire paraître une insertion dans cette rubrique, envoyez nous une brève description de votre personne, de vos goûts, accompagnée de la somme de .50¢ pour frais d'impression et de correspondance. Si vous désirez que votre insertion paraisse plus d'une semaine, veuillez le mentionner et ajouter .50¢ pour chaque fois supplémentaire.

2—Pour connaître deux de nos correspondants, faites votre choix dans la liste publiée, envoyez-nous les deux numéros d'identification que vous aurez choisis et la somme de .25¢. Par le retour du courrier vous recevrez les noms et adresses de ces personnes. Adressez vous demandes à : "LE COIN DES NOUVELLES AMITIES" C.P. 340 Le Canadien. Thetford-Mines.

Utilisez ce coupon

THEATRE PIGALLE

Mer. jeu. ven. sam. 4-5-6-7 Septembre
FIRE DOWN BELOW
 (8.30 hrs)
 En Couleur
CINEMASCOPE
 Rita Hayworth Robert Mitchum
 —Merveilleux ce film très nouveau fait sensation partout. Ne manquez pas de le voir.

FEMME DE FEU
 (7 & 10 hrs)
 En Couleur
 Joel McCrea Veronica Lake
 —Film d'action.

Dim. lun. mar. 8-9-10 sept.
LA RIVIERE DE NOS AMOURS
 (8.30 hrs)
 En Couleur
CINEMASCOPE
 Kirk Douglas Elsa Martinelli
 —Magnifique aventure d'amour qui vous enchantera au maximum.

LE ROI DU ROCKET
 (7 & 10 Hrs)
 Antoni Quinn Farley Granger
 —Superbe drame policier qui vous tiendra en haleine.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MEGANTIC NO: 348

COUR SUPERIEURE J. ALFRED COTE, demandeur, vs LA FONDERIE DE ROBERTSONVILLE LIMITEE, défenderesse, et J. P. BEDARD, défendeur vs-qualité, J. M. GUERETTE & AL., mis-en-cause.

AVIS
 Il est ordonné au mis-en-cause de comparaître dans le mois. Thetford Mines, ce 16 août 1957. (Signé) J. L. LALLIERE, Procureur, C.S. Mes Taschereau & Cliche, Thetford Mines, P.Q. (Avocat du demandeur)

CKLD

Ne manquez pas d'écouter tous les jours votre poste de radio local CKLD! Syntonisez 1250 à votre cadran!
 8.45 hres a.m.: LA DEVINETTE DU MATIN" une émission pleine de fraîcheur au cours de laquelle les auditeurs peuvent se mériter un prix intéressant.

9.30 hres a. m.: "BONNE FETE", une émission avec une cagnotte alléchante pour tous et chacun. Envoyez votre date de naissance et participez à ce concours qui peut vous valoir une rondelette somme d'argent.

11 hres a. m.: "L'AMI PIERRE", un roman radio-phonique qui raconte différentes épisodes de la vie de tous les jours.

Du lundi au jeudi et le dimanche à 3 hres p. m.:

L'EMISSION DU HIT PARADE
 "Vos succès préférés à l'antenne de CKLD"

5.15 hres p. m.: Les nouvelles DOW, un résumé des nouvelles locales, provinciales et internationales.

6.20 hres p.m. "AU JOUR LE JOUR", une émission sportive qui vous renseigne sur les activités sportives, locales, provinciales, et canadiennes.

LA CLINIQUE DU COEUR AVEC LE R. PERE MARCEL-MARIE DESMARAIS EST ENTENDUE TOUS LES JOURS A 2 HEURES P.M. SUR LES ONDES DE CKLD !

LE COIN DES NOUVELLES AMITIES
 C.P. 340
 LE CANADIEN, Thetford-Mines.

Je désire connaître les noms et adresses des deux personnes dont les numéros sont les suivants:
 No..... No.....

Ci-inclus la somme de .25¢ (Pas de timbres s.v.p.)
 Mon Nom :
 Adresse :

Je désire aussi une insertion dans votre courrier. Ci-joint ma description et la somme de pour que cette annonce paraisse..... fois. En retour vous me ferez parvenir les nom et adresses de toutes les personnes désireuses de me connaître.

VOS HORAIRES DE LA T.V.

Jeu 5	Ven 6	Sam 7	Dim 8	Lun 9	Mardi 10	Mer 11
Montréal (6) 4.55—Today on CBMT 5.00—Ed and Ross 5.30—The Lone Ranger 6.00—Craig Kennedy 6.30—Patti Page 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Twilight Theatre 8.00—Meet McGraw 8.30—Climax 9.30—Summertime '57 10.00—Highway Patrol 10.30—Let's Sing 11.00—CBC TV News 11.15—Sports Guesses and Quizzes 11.30—The Lone Wolf	Montréal (6) 4.55—Today on CBMT 5.00—The Peppermint Prince 5.15—Children's International 6.00—Topper 6.30—Jungle 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Studio M. 8.00—On Trial 8.30—Club O'Connor 9.00—Dr. Chester Theatre 9.30—Country Hoedown 10.00—Cavalcade of Sports 10.45—Jim Coleman Show 11.00—CBC News 11.15—Alfred Hitchcock 11.45—Revival Night	Montréal (6) 2.55—Today on CBMT 3.00—Feature Film 4.30—Stories of the Century Party 5.00—Lans John Silver 5.30—Wild Bill Hickok 6.00—Oh! Susannah! 6.30—Mr. Fixit 6.45—CBC TV News 7.30—Country Calendar 7.30—Holiday Ranch 8.00—Julius LaRosa 9.00—Great Movies 11.00—CBC TV News 11.15—Saturday Night Wrestling	Montréal (6) 3.55—Today on CBMT 4.30—The Living Sea 5.00—Summer Magazine 6.00—Burns and Allen 6.30—Father Knows Best 6.30—December Bride 7.30—CBC News Magazine 8.00—Ed Sullivan 9.00—All Star Playhouse 9.30—Showtime 10.00—Fighting Words 10.30—Lolly-tood-dum 11.00—CBC TV News 11.15—This Week 11.30—Feature Film	Montréal (6) 4.55—Today on CBMT 5.00—The Things We See 5.30—Homer Bell 6.00—Rocky Jones 6.30—The World Through Stamps 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Life with Elizabeth 8.30—On Camera 9.00—I Love Lucy 9.30—Front Page Challenge 10.00—Studio One Summer Theatre 11.00—CBC TV News 11.15—Little Theatre 11.30—The Tapp Room	Montréal (6) 4.55—Today on CBMT 5.00—Swing You Partner 5.30—Kin Fin Tin 6.00—Damon Runyon Stories 6.30—Movie Museum 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Dineyland 8.30—Moonlight Boy 9.00—Kraft TV Theatre 10.00—Here and There 10.30—Pacific Thirteen 11.00—CBC TV News 11.15—Bob Cummings	Montréal (6) 4.55—Today on CBMT 5.00—Swing You Partner 5.30—Kin Fin Tin 6.00—Damon Runyon Stories 6.30—Movie Museum 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Dineyland 8.30—Moonlight Boy 9.00—Kraft TV Theatre 10.00—Here and There 10.30—Pacific Thirteen 11.00—CBC TV News 11.15—Bob Cummings
Québec (4) 3.30—En matinée 4.00—Vous êtes invités 5.00—Rin Tin Tin 5.30—L'Aigle noir 6.00—Télé-jasette 6.15—Nouvelles sports 6.30—Kit Carson 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—Arpège 7.45—Toi et Moi 8.00—Le Fil d'Ariane 8.30—Le Colombier 9.00—Rendez-vous avec Michèle 9.30—Le Théâtre des étoiles 11.00—CBC TV News 11.15—Dernières nouvelles sports 11.25—Ciné-Feuilleton 11.45—Ed Sullivan Show Sherbrooke (7) 3.40—CHLT-TV Today 3.45—Ciné-Feuilleton	Québec (4) 3.45—Ciné-Feuilleton 3.50—En Matinée 4.00—Vous êtes invités 5.00—Histoires de M. de La Fontaine 5.30—Le Grenier aux images 6.00—Parlons sports 6.30—Jacques Larochelle 6.45—Rouge et Or 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—Épisodes modernes 7.45—Pour Elle 8.00—Le sport en revue 8.30—Chansons-vedettes 9.00—Rendez-vous avec... 9.30—Ciné-Feuilleton 11.00—CBC TV News 11.15—Dernières nouvelles 11.25—Ciné-Feuilleton 11.45—Long métrage anglais	Québec (4) 10.00—Fon Fon 11.00—Concerts pour la Jeunesse 3.15—La grande Brèche 4.00—Speaking French 4.45—Beau temps, mauvais temps 5.00—Les jeunes talents amateurs 6.00—Télé-jasette 6.15—Parlons Sports 6.30—Soldiers of Fortune 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—Court Métrage 7.45—Quelles nouvelles? 8.00—My Little Margie 8.30—Chacun son métier 9.00—Le Gal's des Etoiles 9.30—La Cité des Champs 10.45—Hébdomadaire Sportif	Québec (4) 10.00—La Messe 12.30—Priae de bec 1.00—Ciné-Parade 1.30—St-Georges et ses amateurs 2.00—Passe-Partout 2.30—Eaux Vives 3.00—Disneyland 4.00—Showtime 4.30—Pick The Stars 5.00—Rouge et Or 5.30—Radisson 6.00—Aventures 6.30—Les Travaux et les Jours 7.00—Questions et Défis 7.30—La Cité des Champs 8.00—Music-Hall	Québec (4) 4.00—Vous êtes invités 5.00—Kimo 5.30—La vie qui bat 6.00—Télé-jasette 6.15—Sur le plateau 6.45—La roe des vents 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—Départs 7.45—Rolande et Robert 8.00—Les Belles Histoires 8.30—La Rigolade 9.00—Porte Ouverte 9.30—Théâtre Colgate 10.00—Studio One 11.00—Studio One 11.15—Dern. nouvelles sports Sherbrooke (7) 3.40—CHLT-TV Today 3.45—Ciné-Feuilleton 4.00—Le Menu du Chef 4.45—Théâtre des petits 5.00—Annie Oakley	Québec (4) 3.30—En matinée 4.00—Vous êtes invités 5.00—Sophie Magazine 5.30—Pancocchie 6.00—Télé-jasette 6.30—Quitte ou double 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Les Activités du Carnaval 7.30—Paris chante 8.00—Le Survenant 8.30—Cap-aux-Sorciers 9.00—C'est la vie 9.30—Histoire d'amour 10.00—Rendez-vous des sports 11.00—Les idées en marche 11.00—CBC News 11.15—Dern. nouvelles sports Sherbrooke (7) 3.40—CHLT-TV Today 3.45—Ciné-Feuilleton 4.00—Le Menu du Chef 4.45—Théâtre des petits 5.00—Annie Oakley	Québec (4) 2.30—Place aux dames 3.30—En matinée 4.00—Vous êtes invités 5.00—Wild Bill Hickok 5.30—L'île aux Trésors 6.00—Télé-jasette 6.15—Nouvelles locales et météo 6.30—Jacques Larochelle 6.45—Danse et Cadence 7.00—Nouvelles locales, météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—L.A.B.C. 7.45—Les Colégiens 8.00—Pays et Merveilles 8.30—La Famille Plouffe 9.00—La Lutte 10.00—Le Point 10.30—An P'tit Café 11.00—CBC TV News 11.15—Dernières nouvelles sports Sherbrooke (7) 3.40—CHLT-TV Today 3.45—Ciné-Feuilleton 4.00—Le Menu du Chef 4.45—Théâtre des petits 5.00—Annie Oakley

DAMES, DEMOISELLES

1013—Confiante en l'avenir, désire cor'tts dans la trentaine, possédant bonne éducation, position stable.

1014—Secrétaire, 26 ans, brun, 5'5", gaie, distinguée, désire cor'tts de bonne famille, environ même âge.

1015—Serveuse, cheveux châtain, grande, désire cor'tts de bonne apparence, entre 25 et 35 ans, distingués.

1016—Démouelle dans la trentaine, sympathique et compréhensive désire connaître messieurs du même âge, sobre, célibataire, aimant la vie de famille.

1017—Jeune fille cultivée, bonne famille, désire cor'tts dans la vingtaine, aimant les sports, le cinéma et tout ce qui est beau.

MESSIEURS

2013—Jeune homme distingué, 32 ans, 5'7", employé dans un bureau désire cor'ttes de 25 à 30 ans, sérièuses, distingués.

2014—Vendeur, situation stable, sociable, sportif, désire cor'ttes jolies, distinguées, entre 20 et 30 ans.

2015—Célibataire, 40 ans, possédant automobile, caractère gai désire cor'ttes sympathiques, dans un but sérieux.

2016—Jeune homme sensible au charme féminin, désire faire nouvelle connaissance. Bienvenue à jeunes filles dans la vingtaine.

Encouragez nos annonceurs

DOSTIE Radio Service
 — Spécialiste en télévision —
 70 St-Joseph Tél: Fed 5-5045 Thetford-Mines
 196 St-Désiré Tél: 2323 Black-Lake

Pour un travail compétent consultez toujours
Jean-L. BEAUPRE
 TV
 — Philipps et Dumont —
 Radio-Télévision
 VENTE et SERVICE
 Rue Dumais Ancien Local
 Fernand Chateaufneuf Tél: FE-5-555

Votre appareil de TV fait défaut... Demandez:
THETFORD
 Lionel Métivier, prop.
 Claude Sicotte, tech.
 Réparations de tout genre en Télévision
 SERVICE SUR ANTENNE
 820 blvd Labbé Tél: Fed 5-5595

DIAPPOSITIVES EN COULEURS
 faciles à prendre et à projeter avec l'équipement Kodak

\$11.50
STUDIO IRENEE
 273 Notre-Dame Nord Thetford-Mines

Sherbrooke (7)
 3.40—CHLT-TV Today
 3.45—Ciné-Feuilleton
 4.00—Menu à la Carte
 4.45—Le 1/4 d'heure de Pierrot
 5.00—Rin Tin Tin
 5.30—Ping et Pong
 6.00—Les Gais Lurons
 6.30—Télébulletin
 6.36—La Méto
 6.39—Edition Sportive
 6.45—China Smith
 7.15—Téléjournal
 7.30—Télé-Supplément
 7.45—Toi et Moi
 8.00—Le Théâtre des Etoiles
 8.30—Rendez-vous avec Michèle
 9.00—L'Illusion Comique
 11.00—CBMT-News
 11.15—Local Front News
 11.23—Sports in Review
 11.30—Summer Theater

Burlington (3)
 12.15—Love of Life
 12.30—Search for tomorrow
 12.45—Guiding Light
 1.00—News
 1.10—Mixing Bowl
 1.30—As the World Turns
 2.00—Our Miss Brooks
 2.30—Open House
 3.00—The Big Payoff
 3.30—Duke and His Swingbilities
 3.45—You are the Jury
 4.00—Brighter Day
 4.15—Secret Storm
 4.30—The Edge of Night
 5.00—Chuckwagon Tales
 5.15—"Arizona Territory"
 6.15—Sports Digest
 6.25—Weatherwise
 6.30—Newstime
 6.45—Doug Edwards and News
 7.00—Dr. Hudson's Secret Journal
 7.30—Sgt. Preston of the Yukon
 8.00—Bob Cummings Show
 8.30—Climax
 9.30—Playhouse 90
 11.00—Final Edition
 11.15—Tomorrow's Weather
 11.30—Ready on Stage 3
 11.30—The Lone, Dark Hall
 12.00—Lilli Palmer (AA)
 1.00—Sign Off

Washington (8)
 9.00—Half Hour Theatre
 9.30—The Bob Crosby Show
 10.00—Afternoon Film
 4.30—Commodore Bob
 5.00—The Mickey Mouse Club
 6.15—The Early Show
 7.15—John Daly
 8.00—Adventures of Jim Bowie
 8.30—Dick Powell's Zane Grey Theatre
 9.00—Broken Arrow
 9.30—Playhouse of Stars
 10.00—The Vise
 10.30—Father Knows Best
 10.30—Air Time '57
 10.30—The Danny Thomas Show

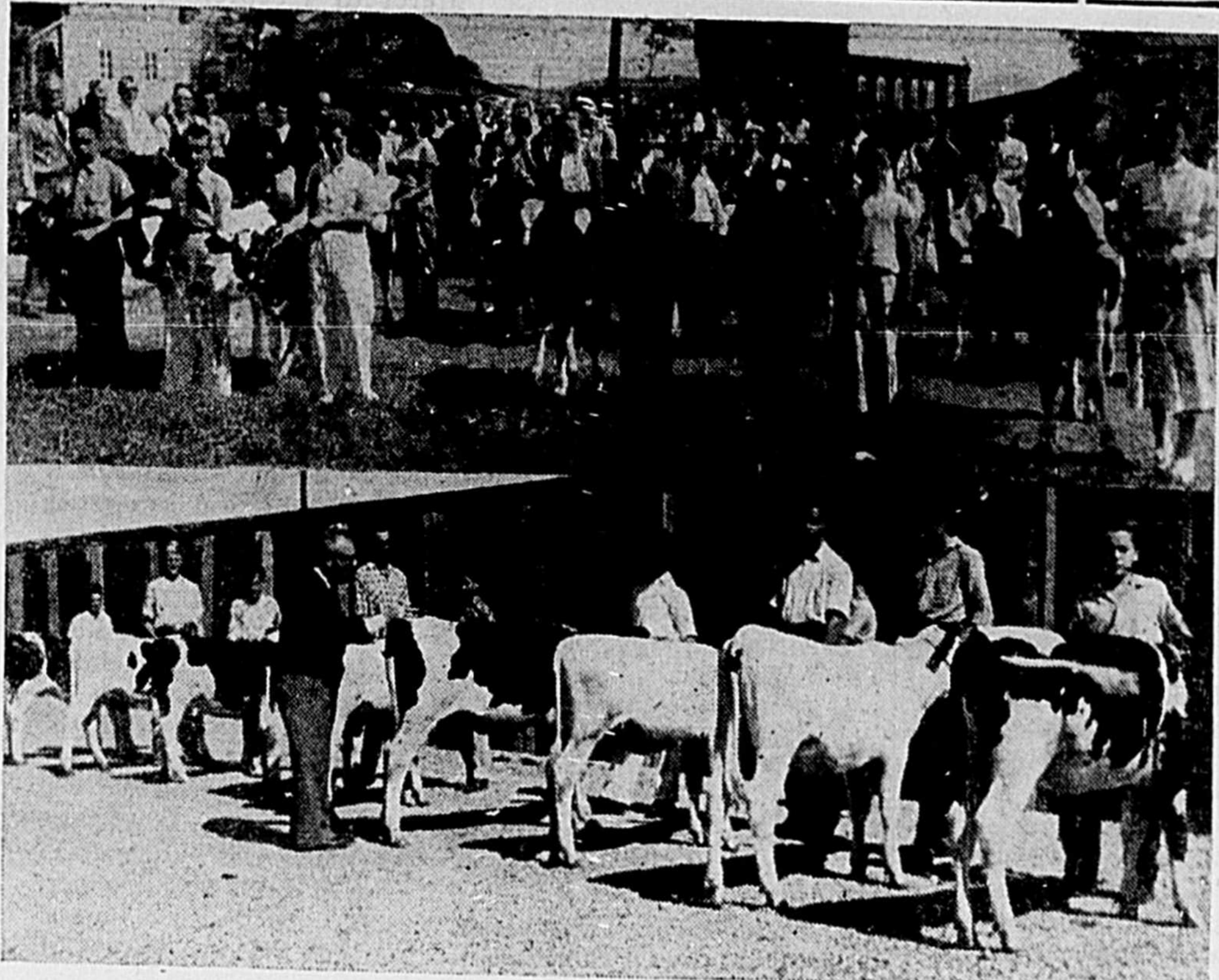
Sherbrooke (7)
 3.40—CHLT-TV Today
 3.45—Ciné-Feuilleton
 4.00—Menu à la Carte
 4.45—Le 1/4 d'heure de Pierrot
 5.00—Rin Tin Tin
 5.30—Ping et Pong
 6.00—Les Gais Lurons
 6.30—Télébulletin
 6.36—La Méto
 6.39—Edition Sportive
 6.45—China Smith
 7.15—Téléjournal
 7.30—Télé-Supplément
 7.45—Toi et Moi
 8.00—Le Théâtre des Etoiles
 8.30—Rendez-vous avec Michèle
 9.00—L'Illusion Comique
 11.00—CBMT-News
 11.15—Local Front News
 11.23—Sports in Review
 11.30—Summer Theater

Burlington (3)
 12.15—Love of Life
 12.30—Search for tomorrow
 12.45—Guiding Light
 1.00—News
 1.10—Mixing Bowl
 1.30—As the World Turns
 2.00—Our Miss Brooks
 2.30—Open House
 3.00—The Big Payoff
 3.30—Duke and His Swingbilities
 3.45—You are the Jury
 4.00—Brighter Day
 4.15—Secret Storm
 4.30—The Edge of Night
 5.00—Chuckwagon Tales
 5.15—"Arizona Territory"
 6.15—Sports Digest
 6.25—Weatherwise
 6.30—Newstime
 6.45—Doug Edwards and News
 7.00—Dr. Hudson's Secret Journal
 7.30—Sgt. Preston of the Yukon
 8.00—Bob Cummings Show
 8.30—Climax
 9.30—Playhouse 90
 11.00—Final Edition
 11.15—Tomorrow's Weather
 11.30—Ready on Stage 3
 11.30—The Lone, Dark Hall
 12.00—Lilli Palmer (AA)
 1.00—Sign Off

Washington (8)
 9.00—Half Hour Theatre
 9.30—The Bob Crosby Show
 10.00—Afternoon Film
 4.30—Commodore Bob
 5.00—The Mickey Mouse Club
 6.15—The Early Show
 7.15—John Daly
 8.00—Adventures of Jim Bowie
 8.30—Dick Powell's Zane Grey Theatre
 9.00—Broken Arrow
 9.30—Playhouse of Stars
 10.00—The Vise
 10.30—Father Knows Best
 10.30—Air Time '57
 10.30—The Danny Thomas Show

Burlington (3)
 12.15—Love of Life
 12.30—Search for tomorrow
 12.45—Guiding Light
 1.00—News
 1.10—Mixing Bowl
 1.30—As the World Turns
 2.00—Our Miss Brooks
 2.30—Open House
 3.00—The Big Payoff
 3.30—Duke and His Swingbilities
 3.45—You are the Jury
 4.00—Brighter Day
 4.15—Secret Storm
 4.30—The Edge of Night
 5.00—Chuckwagon Tales
 5.15—"Arizona Territory"
 6.15—Sports Digest
 6.25—Weatherwise
 6.30—Newstime
 6.45—Doug Edwards and News
 7.00—Dr. Hudson's Secret Journal
 7.30—Sgt. Preston of the Yukon
 8.00—Bob Cummings Show
 8.30—Climax
 9.30—Playhouse 90
 11.00—Final Edition
 11.15—Tomorrow's Weather
 11.30—Ready on Stage 3
 11.30—The Lone, Dark Hall
 12.00—Lilli Palmer (AA)
 1.00—Sign Off

Washington (8)
 9.00—Half Hour Theatre
 9.30—The Bob Crosby Show
 10.00—Afternoon Film
 4.30—Commodore Bob
 5.00—The Mickey Mouse Club
 6.15—The Early Show
 7.15—John Daly
 8.00—Adventures of Jim Bowie
 8.30—Dick Powell's Zane Grey Theatre
 9.00—Broken Arrow
 9.30—Playhouse of Stars
 10.00—The Vise
 10.30—Father Knows Best
 10.30—Air Time '57
 10.30—The Danny Thomas Show



Sur la photo du haut le Cercle des Jeunes Eleveurs de Sacré-Coeur de Marie tient son exposition. (Voir article pour le nom des gagnants). Sur la photo inférieure M. Wellie Timmerman agronome juge l'exposition du cercle de Thetford. Photo (Le Canadien)

Au Cercle des Jeunes Eleveurs de Sacré-Coeur de Marie

Lundi le 19 août à Sacré-Coeur de Marie a eu lieu l'exposition des jeunes éleveurs 19 concurrents ont pris part à cette exposition. Les races Holstein et Ayrshire furent exposés et jugés par M. Labuissionnière expert en juge des expositions de Québec qui donna en même temps des conseils appropriés sur le choix de génisses et comment présenter les génisses.

M. Lucien Therrien agronome accompagnait M. Labuissionnière. Etaient présents M. le Curé Joseph Rochon, M. Roméo Lachance maire, un bon nombre de cultivateurs accompagnés de leurs épouses. Cette exposition a eu lieu dans la cour de l'église de Sacré-Coeur de Marie.

- GENISSE HOLSTEIN**
 1er prix Gisèle Drouin
 2e prix Jean-Marc Drouin
 3e prix Ronaldo Huard
 4e prix Réjeanne Drouin
 5e prix Jean-Marie Vachon
 6e prix Réjean Bolduc
- CLASSE AYRSHIRE**
 1er prix Benoît Raby
 2e prix Jean-Guy Raby
 3e prix Ghislaine Lachance

- 4e prix Jules-Aimé Raby
 5e prix Rollande Roy
 6e prix Carol Jacques

7e prix Marie-Claire Huard
CLASSE JUNIOR AYRSHIRE
 1er prix Claire Bisson
 2e prix Gisèle Drouin
 3e prix Gaétan McCutcheon
 4e prix Gaétan Tardif
 5e prix Denise Tardif
 6e prix Fernand Vachon

CHAMPIONNES DE LA GRANDE PARADE
 1er prix Ghislaine Lachance
 2e prix Benoît Raby
 3e prix Jean-Marc Drouin
 4e prix Gisèle Drouin
 5e prix Jean-Guy Raby
 6e prix Jules-Aimé Raby

CLASSEMENT DANS LES DEUX RACES
 Holstein et Ayrshire
 1er prix Benoît Raby
 2e prix Claire Bisson
 3e prix Gisèle Drouin.
CHAMPIONNE DE RESERVE
 Mlle Claire Bisson

Tous ces concurrents prendront part à l'exposition régionale qui sera tenue à Thetford Mines les 11 et 12 septembre prochain.



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!

Utilisez les annonces classées Economiques et profitables.

FE-5-9282

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en au tant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission. Faites parvenir vos annonces classées à :

LE CANADIEN

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique. Enrôlement en tout temps.

Clavigraph

Clavigraph régulier ou portatif à vendre ou à louer à la semaine ou aux mois. S'adresser à l'imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33, Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. J.N.O.

A LOUER

Très beau local pouvant servir de bureau, magasin, salon de coiffure. Chauffé situé au coin d'une rue dans la paroisse St-Noel. Possession immédiatement. Pour informations s'adresser par téléphone 5-5909 demandez U. A. Vaudry.

A LOUER

Un logement de cinq appartements plus chambre de bain. Réservoir électrique. Près de l'église Notre-Dame. Plein pied. S'adresser à 289 rue Cyr. Téléphone FE-5-9309. Thetford-Mines.

ECOLIER

Les écoliers qui désirent se procurer leur dictionnaire pour les classes tels que Larousse (différentes grosseurs) français, anglais, Caspell's, Classic, Latin-grec, Français Latin, etc., vous n'avez qu'à vous adresser à l'imprimerie "LE CANADIEN" 33 Notre Dame Nord, Thetford Mines.



934 ST-CATHERINE MONTREAL

CONFORT pour les pieds actifs ROBUSTESSE contre l'usure

Laissez-nous vous montrer les nombreux atouts et la qualité de ces chaussures



"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée... et quelle apparence!"



\$7.95

Souliers sport HEWETSON



"C'est la plus épatante des nouveautés"



\$10.95

Souliers sport HEWETSON



"Je les examine tous, mais je reviens toujours à celui-ci"



Le "flâneur" Penny, toujours en vogue, toujours confortable. Tout-aller du matin au soir. Élégant aussi.

\$6.95

Compas Queens HEWETSON



"Quelle merveilleuse apparence... et combien j'aime les porter"



"Sémillant" oxford-selle aux lignes fuyantes. Blanc avec garniture bleu foncé; semelle en caoutchouc-mousse bleue aussi.

\$6.95

Compas Queens HEWETSON



Qualité Éléance Confort

Nous présentons toute la semaine notre "Revue du Chic" annuelle des tout-aller d'été. Vous êtes cordialement invités à venir nous voir.

Nous offrons les chaussures de **HEWETSON of CANADA**

ALPHEE NOEL

197 Notre Dame Sud

Tél.: FE-5-6940

DEMONSTRATIONS ET CONCOURS DE CONNAISSANCES AGRICOLES

Mercredi le 11 et jeudi le 12 septembre 1957 au Parc Bellevue de Thetford-Mines

Programme général

Admission gratuite pour tous partout sur le terrain et dans l'estrade le jour et le soir.

Concours de connaissances agricoles de 9 hres A.M. à 5 hres P.M. Démonstrations et conseils par des agronomes, ingénieurs forestiers et vétérinaires dans tous les postes d'examen de 9 hres A.M. à 5 hres P.M.

Distribution gratuite de feuillets et bulletins agricoles.

Démonstrations par des exposants de produits industriels ou commerciaux dans une dizaine de kiosques et sur le terrain le jour et le soir.

Exposition et concours intercircles par 26 cercles de fermiers de la région.

Exposition de génisses de six cercles de Jeunes Eleveurs en face de la grande estrade le jour.

Mercredi, journée des exposants de bétail Holstein gracieusement fourni par les éleveurs de noir et blanc de la région.

A 10 hres A.M. et 2 hres P.M., démonstration et concours d'appréciation.

Le soir parade d'animaux. Dé-

filé de machinerie agricole moderne et d'automobiles en face de la grande estrade.

Le soir musique par les fanfares de Thetford. Diverses attractions éducatives.

A 9.30 hres P.M., superbe feu d'artifice payé par les ouvriers syndiqués de Thetford et de Black Lake.

Jeudi: même programme à l'exception des exposants du bétail qui sera celui de la race Ayrshire (rouge et blanc).

Soirée de nouveau terminée par un grand feu d'artifice en l'honneur de l'Agriculture et de ses artisans.

QUI A DROIT DE CONCOURIR ?

1.— Les ruraux domiciliés dans les municipalités ou paroisses suivantes touchant Thetford Mines dans un rayon d'une quinzaine de milles à vol d'oiseau, et à celles qui ont fourni un nombre intéressant de concurrents aux Journées de 1956.

BEAUCE: East-Broughton, Sacré-Coeur de Jésus, Ste-Clothilde, St-Ephrem, St-Fédéric.

FRONTENAC: St-Méthode d'Aukland, St-Daniel.

MEGANTIC: Black-Lake, Coleraine, Vimy-Ridge, Rivière Blan-

che (St-Maurice), Thetford Sud, Notre-Dame, St-Alphonse et St-Noel, St-Adrien, Irlande Nord, Irlande Sud, St-Ferdinand, St-Jean Baptiste Vianney, St-Pierre Baptiste, Inverness, St-Jean de Brébeuf, Robertsonville, St-Antoine de Pontbriand, Leeds, Leeds-Est, St-Pierre de Broughton, Kinnear's Mills, St-Jacques de Leeds, Sacré-Coeur de Marie.

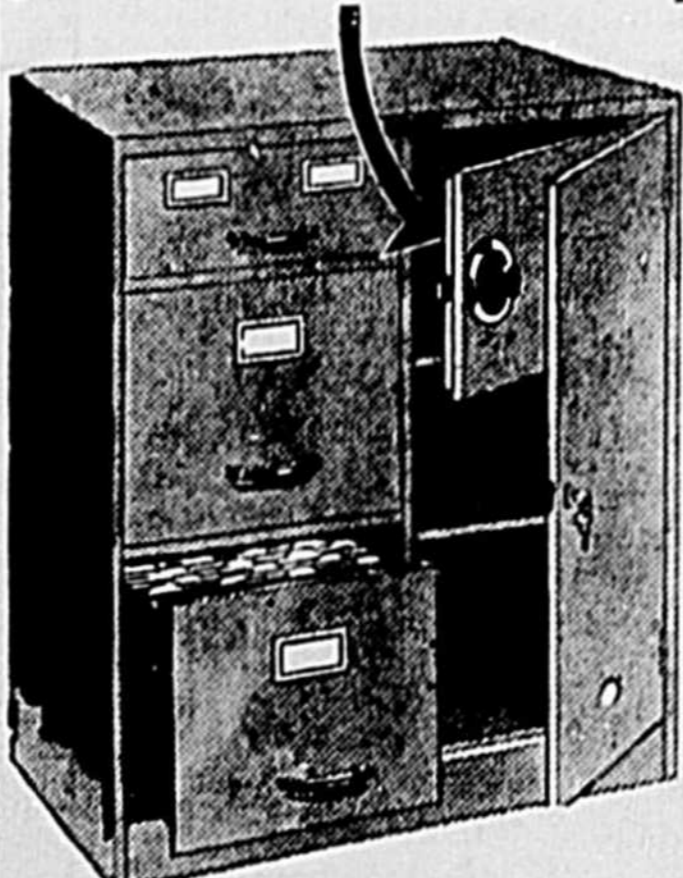
WOLFE: Disraeli, Garthby, St-Julien, St-Jacques le Majeur, Stratford, St-Fortunat.

2.— Le père, la mère et les enfants de 10 ans et plus d'une famille qui a souscrit \$2.00 payés avant de prendre part aux concours.

Agents demandés

Agents demandés pour Thetford Mines et la région. Si vous vendez directement aux familles, notre proposition vous étonnera. Vous doublerez vos revenus actuels. Pour appointements ou entrevues, écrire à M. R. Vachon, Hotel New-Wellington, Sherbrooke.

Nouveau Coffre-fort Secret de Cole Dissimulé



Classeur "MARCHAND" no 1370 \$74.95

Coffre-fort dissimulé pour papiers personnels et autres valeurs. (vous seul connaissez la combinaison) Deux tiroirs à correspondance entièrement suspendus; un double tiroir pour fiches de 3 x 5 ou 4 x 6 (contenance 3200) ou pouvant servir pour chèques annulés. Deux compartiments d'entreposage réglables sous serrure à clef.

Dimensions: haut, 32" larg, 30 1/2" prof, 17"

Couleurs: Vert olive ou émail gris de cole. Avec serrure du type plongeur qui verrouille automatiquement tous les tiroirs.

no 1370 PL \$84.95 EN VENTE A

Imprimerie **Alfred Frenette** Enrg.

"Le Canadien" 33 Notre Dame Nord Thetford Mines



Serait-ce un futur premier ministre?

"Qui sait? Cependant, quelle que soit sa carrière, nous nous devons de pourvoir le mieux possible à ses besoins.

"Il faudra beaucoup d'argent. C'est pourquoi nous économisons régulièrement, et c'est aussi pourquoi nous avons ouvert un compte à notre Jeannot à **LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE**".

745 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

N-2678F

L.J. Dumont - Gérant 147 Notre Dame Sud

H.C. Griffiths - Gérant Rue Mooney

THETFORD MINES

ISOLATION des CANTONS de L'EST
 Tout en vous procurant le meilleur confort économisez de 20 à 30% sur votre chauffage

Estimations Gratuites sur demandes A Thetford-Mines et la région

Représentant: **O. LUSSIER** 261 St-Alphonse O. Tél.: FE 5-6232

FLORENT BROCHU

20, 8ième Avenue Nord Sherbrooke Tél.: 2-9806

Pour vos PHOTOGRAPHIES

Consultez-nous pour vos photographies de mariage, anniversaires, réunions etc.

Films développés dans un temps record.

Commandes postales remplies avec soin.



STUDIO ROBERT

Tél.: FE-5-6570

214 Notre-Dame Sud, Thetford-Mines

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated To The English Speaking Residents of Thetford-Mines and Surroundings.

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY

EDITORIAL

This week LE CANADIEN is changing its format. We hope this change will be only the first in a long line of improvements in our paper.

Last April the experiment of a page of English news in this hitherto all-French paper was embarked upon. It was done with a two-fold purpose. First, as another link in the long firm chain of English-French relations in Thetford Mines and second as offering a printed means of local communication for the English population of Thetford Mines.

Needless to say, the "English Page" of LE CANADIEN does not hope to replace the city papers which come daily into Thetford Mines homes. What it does hope to do is to provide a place where local do's, local news and local views may be reported and expressed.

In the five months that it has been published, the "English Page" has aroused a good deal of interest in both English and French circles. So much interest in fact that from now on the "English Page" will occupy double the space in LE CANADIEN that it formerly has had. We are proud of this increase in space. However we are looking ahead to even more advances. LE CANADIEN would like to publish a complete English section in the paper. We, the "English Page" editorial staff would like very much to have a complete English section — it would be the equivalent of a small-town newspaper — but we can only realize this dream with the help of our readers. We think the English population of Thetford Mines would like a paper of their own. This is their opportunity to prove it.

The editorial staff of LE CANADIEN has many new and interesting things planned for future issues. Among those things are guest editorials, THETFORD THOUGHTS, a children's corner and "brieflets" to mention a few.

Our guest editorials we hope will be weekly expressions of opinion from our leading citizens. These expressions of opinion may come from presidents of mining companies, executives of social groups, scout leaders, school teachers or business men. In short they will be the opinions of all those who play a leading role in Thetford Mines life.

THETFORD THOUGHTS will be a pot-pourri of what Thetford Mines residents are thinking. We hope it will include letters to the editor poems, high school students essays, speeches, remembered bits of history from our older readers and many other things of this nature. It will in fact be the reader's corner and we hope they will use it.

In the children's corner we will include weekly list of birthdays, details of birthday parties, a few children's verses and perhaps children's letters.

Finally, and as a service to our readers there will be the "Brieflets" corner. Here for a fee of fifty cents, teas, meetings or any social events will be advertised.

These columns, in addition to our regular coverage of local events and social items, are the plans we have for LE CANADIEN's "English Page". Our plans will begin to take shape in this issue. What they will become in the future depends almost entirely on you, THE READER.

Thetford Thoughts

We are pleased to print in our first edition of THETFORD THOUGHTS a prize-winning speech by Catherine Wayland. This speech, "The Value of a College Education" won first prize in the oratorical contest sponsored by the Kiwanis Club of Thetford Mines and also won her first prize in the St. Francis Branch of the McGill Graduates Society oratorical contest.

THE VALUE OF A COLLEGE EDUCATION

Being in my final year of High School, I, like so many others, have been giving a great deal of thought to my future and what it holds for me.

No one's future can be predicted with certainty — but I would like to be prepared for the bright future the "Gordon Commission" has predicted for Canada.

How can I best prepare for the opportunities that will present themselves?

Education is the answer. Fortunes may be made and lost, but the one thing that is truly your own is your education.

If all goes well a college campus will be my home for the next four years. During these years I expect to acquire a broader outlook on life, as well as, a degree.

Through college, I intend to make my life, a highway and not just a blind street!

With a degree to my credit, I shall then be in a position to take advantage of the opportunities that present themselves.

In my opinion, there are three types of opportunities: the opportunity that makes you the opportunity that takes you and the opportunity that breaks you.

Everyone has the opportunity that makes you, for it is the opportunity to learn. But we are the ones to decide if we are going to take advantage of it. Being a basketball coach of the president of a Student's Council are two of the opportunities that make you. They develop a sense of responsibility in you. We must realize that it is all very well to master a degree, but if there is no sense of responsibility with it the degree will not be of much use.

When graduates apply for jobs, the personnel people pay special attention to the youth who showed evidence in his school and universi-

ty years of having ability and willingness to accept responsibility. In some ways, not necessarily a big way, the most desired young man or woman, applying for a position in business, will have shown capacity to shoulder responsibility.

What fits a man to accept responsibility? He has to have intellectual ability, knowledge of men, imagination, energy, enthusiasm, the quality of prompt decision and a personality that wins people to his will. There is a proverb to the effect that an army of sheep led by a lion could defeat an army of lions led by a sheep!

And now we come to the opportunity that takes you.

Few persons choose their jobs; the job reaches out and chooses them. But — it chooses them at the level of their preparation.

In reading the biographies of great men, very often it is strange to note how they became what they were. They thought they knew what they wanted to be, but a petty incident turned them into another path. We must strive to attain the highest level of preparation — then let the opportunity take us!

And now, what of the opportunity that breaks you?

To my mind this means — not being prepared for the future. Nothing is worse than advancing into the future to find one is not prepared. Opportunities that must be passed up because one hasn't the education — these are the opportunities that break you.

Unfortunately, we are not all born students. At time we get fed up with studying and think, "If I ever finish Grade XI, I'll certainly not continue on. I've had enough!" If this idea ever occurs to us, we should remember this little verse:

When things go wrong - as they sometime will
When the road you're trudging seems all uphill,
When care is pressing you down a bit,
Rest — if you must — but
Don't you quit!

Yes, no matter what, don't quit. Continue on to college after graduating from High School.

Let there be no opportunities that break you. Let opportunities make and take you. Thus life will be a highway and not a blind street.

Rev. Seeley appointed Canon of the Anglican Church

Church Vacation School Holds Closing Exercises

Thursday afternoon, before a large attendance of interested mothers and grandmothers, the Thetford Mines United Church Vacation School held its closing exercises. Rev. Lyall Simpson conducted the afternoon's program, ably assisted by the Vacation School Director, Mrs. Simpson and the other teachers.

The first time a Church Vacation School has been held in Thetford Mines, there is little doubt that this was a fine success. With an enrollment of 42 pupils and at least a quarter of that number boasting a perfect attendance, it was evident that the Vacation School, interested the children and had the support of the parents. Eleven of the pupils were from Kinnear's Mills and made the long drive in from there every day to attend.

The afternoon began with a sing-song conducted by Rev. Simpson with Mrs. R. Hall at the piano.

Mrs. Hall's Kindergarten class then repeated in unison some Bible verses they had learned and sang some of their songs. Mrs. Hall with eleven pupils was assisted in her work with the 4-and-5-year olds by Isobel Robinson.

The Primary Class, the largest in the school, was taught by Miss Rilla Nugent and Mrs. A. Hollett. It was represented on the program by John Thurston and Lorne Taylor, showing a picture and reading verses about it.

Mrs. Robinson's Junior Class displayed their International Clocks Patsy Nugent from this class read a story entitled "Gifts Given Away".

Get-Together-Club Plans Corn Roast

The Executive of the Get-Together-Club of Thetford Mines United Church held their first business meeting of the new season this week under the leadership of the Club's new president, Dick Hall.

First business of the meeting was to set a date for the Corn Roast which was scheduled to get the season off to a start and to take place at the United Church manse a Kinnear's Mills with Rev. and Mrs. Lyall Simpson as hosts. The date set for the Corn Roast was September 16th.

Further business of the executive included the arranging of the members in entertainment groups for the coming season. Group leaders Mr. and Mrs. Oliver Morrison and their assistants are to be responsible for the entertainment on September 16th.

The executive expressed the hope that all members would be able to attend the Corn Roast and at the same time extended a welcome to any new members who might wish to join the group.

There were four girls in the Intermediate Class conducted by Rev. Simpson and each of them with the exception of Linda Scott who was unable to attend, took part in the program. The three taking part were Patricia Rothney, Phyllis Owens and Marilee Hodapp.

While all the classes displayed handwork, the two most ambitious projects undertaken were by Mrs. Robinson's and Rev. Simpson's classes. Mrs. Robinson's Junior made and painted a "Worship Centre" cut from plywood, a unit which will long be of use to the Sunday School for their regular classes. Rev. Simpson's class made a church, complete with furnishings this being in keeping with the theme of the Vacation School which was "the church in your community".

The program closed with a devotional service in which Phyllis Owens, Patricia Boulet and Dennis Taylor took part.

Following the presentation of the merit certificates, lunch was served to the guests. Those preparing refreshments were Mrs. R. Little, Mrs. P. Kennedy and Mrs. O. Morrison.

Social Items

THETFORD-MINES

Mrs. J. A. Ellis and Mrs. W. Stone, of Montreal are guests of Mrs. Alice Dennison, of Black Lake. Mr. Ellis and Mr. Stone will join them for the weekend.

Rev. Ronald D. Harmer, Pastor of Center St. Baptist Church, St. Thomas, Ont. together with Mrs. Harmer and family, was a guest of his sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. David Scott and family, and conducted the service on Sunday, July 7th, in the United Church, in the absence of Rev. L. Simpson.

Mr. and Mrs. R.J. Millen, of Montreal, spent a few days in Black Lake recently as guests of

Rev. M.H.W. Seeley, rector of St. John the Divine Anglican Church of Thetford Mines, this week received the honor of being made a canon of Holy Trinity Cathedral of Quebec. Archbishop Carrington of Quebec conferred the honor upon Canon Seeley.

This gratifying honorary appointment was given Canon Seeley in recognition of his long years of service in the diocese, a service which culminated two years ago in the building of St. John's fine new church and parish hall.

Canon M.H.W. Seeley received his appointment to the canonry of the diocese due to a vacancy made by Canon J. Comfort of Magog. Canon Comfort has been duly appointed Archdeacon of Gaspé succeeding Archdeacon T.R. Matthews who in turn has been named rector of St. George's at Lennoxville and archdeacon of the Eastern Townships.

It is a matter of great pride to the parishioners of St. John the Divine Anglican Church as well as to Canon Seeley personally that Archbishop Carrington should see fit to bestow this honor on the rector of Thetford Mines Anglican Church.

Mrs. Millen's Daughter and son-in-law and family, Mr. and Mrs. W. Hoogendyk.

Miss Glenna Ross motored to Sherbrooke where she spent the weekend with relative there.

Mr. and Mrs. J. W. McCarvill and family are spending their annual vacation in the Maritimes.

Mrs. J.A.E. Begin and Miss Marguerite Begin are spending a few days at Murray Bay as guests at the Manoir Richelieu while attending a Convention being held there.

Mr. Walter Cook, of Inverness, is under the care of Dr. Claude Fortin at the home of his sister, Mrs. Fred Little.

Mrs. Jim Elliott, of Blackie, Alta. and her daughter-in-law, Mrs. Sam Daigneau, of Montreal, are spending a few days with Mr. and Mrs. Wesley Mathers and family. While here they will also visit Dr. and Mrs. P.L. Daigneau and Dorothy.

Mr. and Mrs. Fred Little and Mr. and Mrs. Russell Little spent their vacation visiting friends in Rockshow, Mantreal, Lennoxville, Cookshire and Brookbury.

Mr. and Mrs. Thomas Johnston, Sr., were recent weekend guests of their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Gerald Johnston and family, at Lachine.

Mr. and Mrs. Roy Davis and son, Brian, from Newport, Vt. were visiting their aunt, Mrs. Annie Magwood.

On his return from Plymouth, N.H. Mr. Ben King is staying over with his daughter, Mrs. Annie Magwood, until the roads to his home at Kinnear's Mills are improved.

Mr. W.J. Johnson, Mr. Lloyd Beattie and Mr. George McCannan spent a day in Quebec City recently on business with the Department of Education.

Mrs. John McLean and daughters, Mary Lou and Irene, from Perth, Ont., are vacationing with Mr. and Mrs. John Oliver. While here they motored to Lennoxville to visit Mr. and Mrs. Lloyd Oliver and called on friends and relatives at Kinnear's Mills.

Mr. Charles Oliver spent his holidays visiting his sisters at Perth, Ont., and at Pointe Claire, Que.

Mr. and Mrs. E. W. Reid and family motored to the Eastern United States where they spent a few days at Burlington, Vt.

The Misses Blane and Alice Poirier, of Montreal were weekend guests of their sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. Bill Baillargeon.

Miss Sally Shmoker is spending a few weeks with her sister and brother, Miss Bessie and Mr. Solomon Shmoker.

CRAWFORDVILLE
Mr. and Mrs. William Murray and Glenn Murray of Westerville, Vt., have returned home after a short visit with Mr. and Mrs. J.L. King.

Messrs. Gordon and Albert Grady motored to Broughton recently. Mr. Clifford Bailey and three children were guests of their aunt, Mrs. William Bailey of Kinnear's Mills.

CHILDREN'S CORNER

BACK TO SCHOOL AGAIN

How do the children feel ?

DENNIS TAYLOR, this week's junior reporter asks his friends, "How do you feel about going back to school?" ALEX STEELE (with emphasis): "Not very good!" BRIAN KENNEDY: "O.K., I guess. If I get a nice teacher."

GEORGIE MOAD, laconically: "Well, I guess I'll go." LORNE TAYLOR: "If I could go to school for a week and see my friends and then stay home a month, I'd like it!"

How do the teachers feel ?

MRS. HOGGE: "All August, when I was feeling so free, I dreaded it. But now that the day is at hand, I guess I'm glad."

How do the mothers feel ?

WHY (reprinted from REGINA LEADER-POST)
Some people dote
On June
Others think December
Quite a boon
But I
Prefer September
Why ?
Ask any other mother
Of a school age boy !

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF MEGANTIC No. 348 IN THE SUPERIOR COURT J. ALFRED COTE, plaintiff, vs LA FONDERIE DE ROBERTSONVILLE LIMITEE, Defendant, J. P. BEDARD, defendant es-qualite, J. M. GUERETTE & AL., mis-en-cause. NOTICE THE mis-en-cause is ordered to appear within one month. Thetford Mines, August 16th 1957. (Signed) J. L. LALLIER, Prud'homme S.C. Mes Tachereau & Cliche, Thetford Mines, P.Q. (Attorney for Plaintiff)

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF ST. FRANCIS MAGISTRATE'S COURT No. 48,131 BENOIT TOUPIN merchant of Disraeli, district of St. Francis, Plaintiff vs GUY COTE, formerly of Disraeli, district of St. Francis, and now of unknown parts, Defendant. The 22nd day of August 1957. PRESENT: Jean-Marie Grégoire, Clerk of the Magistrate's Court. THE DEFENDANT is ordered to appear within a month. C.M.C.

Brieflets

Advertise your club activities and make your announcements in this column. Fifty cents per item. Phone Le Canadien or FE 5-5454

Miss Carole McMurray is now organizing her piano classes for the 1957-58 season. Prospective students should contact her at Fe 5-8161.

Anyone wishing to contribute news items or tidbits of any kind to the "English Page" please contact Gladys Taylor, Fe 5-5454.



Atteignez-vous ou bien manquez-vous votre objectif? Cela peut dépendre des économies que vous déposez, maintenant, à votre compte en banque. Vos économies ne s'accumuleront pas sans que vous fassiez des sacrifices, après vous être tracé un plan bien arrêté. Mais, à mesure qu'elles augmentent, le sentiment que vous avez de réussir, d'être dans la bonne voie, fait plus que compenser vos efforts. Votre compte en banque met à votre disposition de l'argent liquide qui vous aidera à parer à toute éventualité ou qui vous permettra de profiter, le cas échéant, de quelque occasion favorable. Quel que soit l'objectif que vous vous proposez et quel usage que vous fassiez finalement de votre argent, vous serez toujours bien aise de l'avoir épargné. Faites fructifier vos économies à la banque, vous aussi. LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

AUTRE CHAMPIONNAT POUR LES ORIOLES DE NOTRE DAME

Glanures Sportives
PAR
M. A. SIMONEAU

Le diminutif mais actif Jean Roch Bélanger a été de nouveau choisi pour remplir les fonctions de secrétaire de la Ligue de Quilles mixte du Centre Paroissial. Cette nomination est un choix judicieux puisque cet habile quilleur a déjà fait ses preuves comme tel au cours de la dernière saison. C'est le seul circuit sportif en notre ville qui nous ait fourni des nouvelles régulièrement, c'est une bonne note pour notre ami Jean Roch et nous espérons qu'il continuera dans ses bonnes habitudes au cours de la saison qui s'amène.

—o—o—o—

Le dur à cuir Louie Fontinato, qui détient le record de minutes au cachot, soit 202, a signé son contrat avec les Rangers pour la saison 1957-58 au cours de la semaine dernière. Il s'agissait de la deuxième année consécutive que Fontinato était le premier Ranger à accepter les conditions du club New-yorkais. Louie travaille sur les chantiers de construction au cours de l'été. C'est sans doute pour gonfler ses muscles en vue de la prochaine saison. Il devra peut être y aller plus délicatement au cours de la prochaine saison, autrement il finira par avoir le dessous avec ses adversaires, tout spécialement contre le gros Jean Béliveau, qui n'a pas conservé de très bons souvenirs de Louie depuis l'accident qu'il a subi à la fin de la dernière saison et qui lui a fait perdre le championnat des compteurs de la Ligue.

—o—o—

Les rédacteurs sportifs de la Métropole pleurent le départ des Giants de New York et des Dodgers de Brooklyn. Ainsi s'écouleront les dernières chances pour Montréal, de voir évoluer un club majeur en remplacement des Royaux. Il aurait mieux valu amorcer le problème bien avant aujourd'hui pour obtenir les services d'un de ces deux clubs. Il faudra peut être attendre bien des années avant que pareille chance ne se produise.

—o—o—

Les magnats du baseball mineur en détresse ont discuté dernièrement des projets de règlements qui seront soumis lors des assises des ligues mineures de baseball, en décembre prochain à Colorado Springs. Dix présidents de ligues mineures et 15 directeurs de filiales des ligues majeures ont assisté à cette dernière réunion avec Trautman. Ce dernier a déclaré qu'il relèvera des propriétaires de clubs, quand le temps sera venu, de faire les rajustements qui s'imposeront dans la réorganisation des circuits chambardés.

Si, advenant le déménagement des Dodgers de Brooklyn à Los Angeles, le club de Hollywood, dans la ligue de la Côte du Pacifique, ne pourrait plus continuer ses activités, les Pirates de Pittsburgh, propriétaires de la franchise de Hollywood, se limiteraient à exploiter une seule filiale de classe AAA, soit celle des Jets de Columbus, dans la ligue Internationale.

C'est ce qu'a déclaré Branch Rickey, fils, directeur du réseau des filiales des Pirates, Rickey a cependant ajouté qu'il y a tellement de "si" et de conditions à tous ces projets qu'il est difficile pour le moment du moins de dire ce qui arrivera.

En effet, le transfert des deux clubs ci-mentionnés provoquera de nombreux chambardements dans les Ligues de baseball mineur et nous croyons que d'ici quelques années, le Canada sera appelé à jouer un grand rôle dans le développement de joueurs pour les ligues majeures. Si les préparatifs en cours pour la réorganisation de la Ligue Provinciale sont sérieux, il semble que nous possédons de grandes possibilités de revoir dans la Province du baseball organisé. Léo Roy, principal actionnaire du club Trois-Rivières était en nos murs tout dernièrement afin de discuter du problème avec M. Lucien Lafleur, et une réunion très prochaine de tous les intéressés, est prévue. Espérons maintenant que le tout ira pour le mieux.

Ouverture de la saison de quille fixée au 16 septembre

Les allées de Quilles du Centre Paroissial seront de nouveau en vogue cette année, puisqu'on nous annonce que la Ligue de Quilles mixte est en voie de formation et que l'ouverture officielle de la saison 1957-58, a été fixée au 16 septembre prochain.

Tout comme l'an dernier, la Ligue comprendra douze équipes, pour un calendrier régulier de quatre-vingt huit joutes. A la fin de la saison régulière, les séries éliminatoires auront lieu de la même manière que celles tenues au cours du printemps dernier. A date neuf équipes ont donné leur adhésion pour former les cadres de la Ligue, dont voici les noms: Industrielle Acceptance Co., Emile Couture représentant de Molson's, Asbestos Corporation Ltd., Maurice

Legendre, représentant de Dow, Ferronnerie Demers Ltée, Ardoin Transport, Lynn MacLeod Engineering, Pharmacie Marcoux et la Pâtisserie Vachon de Ste-Marie de Beauce. Le nom des trois autres équipes sera connu d'ici quelques jours.

Un nouveau bureau de direction a été formé pour la prochaine saison. Gilles Laplante a été nommé président de la Ligue en remplacement de Alfred Frenette. Mlle Cécile Camiré représentera les membres du sexe féminin auprès du bureau de direction, succédant ainsi à Mlle Murielle Potvin qui exerçait les mêmes fonctions au cours de la saison dernière. Enfin Jean Roch Bélanger, qui a accompli un magnifique travail l'an dernier, reviendra de nouveau cette année en qualité de secrétaire.

Brillante saison des hommes de Maurice Kirouac. — Honneurs individuels aux joueurs du Notre-Dame.

Maurice Kirouac que l'on se plaît à surnommer le "Casey Stengel" de la Ligue Junior et ses protégés les Orioles de Notre Dame que l'on pourrait aussi appeler "Les Yankees", puisqu'ils sont pratiquement invincibles, ont ajouté une autre belle page à leur glorieuse histoire, en remportant un autre conquête pour le championnat de la Ligue Junior de Thetford Mines.

Dès le début de la saison, les connaisseurs misaient déjà sur les chances des Orioles pour répéter leur exploit de l'an dernier, par contre après quelques semaines d'activités de la Ligue, certains croyaient que la lutte serait plus difficile pour les champions de l'an dernier, vu que la Ligue semblait à ce moment mieux balancée. Toutefois l'équipe championne se mit résolument à l'oeuvre pour tout balayer sur son passage, ne subissant que deux défaites au cours de la saison régulière, pour établir ainsi un autre record. Kirouac et Cie comprenait une équipe bien balancée, un formidable départe-

ment de lanceurs qui ont su tenir le coup contre les frappeurs adversaires; une offensive qui faisait trembler tous les lanceurs qui devaient se présenter devant ces gros canons et enfin un jeu défensif qui, à plusieurs reprises, sauva la situation de l'équipe aux moments les plus difficiles.

Les Braves de St. Noel ont affiché une belle tenue malgré leur défaite, mais ils n'étaient pas encore de taille pour rivaliser contre l'équipe que nous venons de décrire. Ainsi donc se termine une autre fructueuse saison pour la Ligue Junior et il est à souhaiter que ce circuit sera de nouveau en opération l'an prochain.

LA LIGUE JUNIOR ATTIRE PRES DE 4,000 PERSONNES

La Ligue Junior du président André Côté vient d'établir un nouveau record d'assistance après avoir attiré près de 4,000 spectateurs au cours des joutes disputées dans ce circuit au cours de la saison qui vient de prendre fin.

Ce succès revient en grande partie au bon travail du dévoué président André Côté, qui a été habilement secondé dans ses fonctions par Dan Loignon, Fernand Huot, Robert Delisle et Fernand Lachance secrétaire de la Commission Sportive.

Les joueurs ont offert le meilleur d'eux mêmes pendant que les gérants d'équipes accordaient toute leur collaboration au bureau de direction. Il ne faudra passer sous silence le bon travail des arbitres; ils ont dû souvent affronter les critiques de plusieurs, mais ils ont quand même agi au meilleur de leur connaissance.

Il est maintenant à tous les in-

SOIREE DE CLOTURE AU CLUB DE LA RAQUETTE SAMEDI LE 7 SEPTEMBRE

Quelques membres du bureau de direction de la Ligue Junior de baseball, notamment André Côté, Dan Loignon et Fernand Huot, ont jugé bon d'organiser une soirée récréative afin de marquer d'une façon tangible, la saison locale de baseball qui vient de prendre fin.

Cette soirée aura lieu samedi soir prochain, le 7 septembre, au local du club de la Raquette. Tous

les joueurs qui ont figuré dans la Ligue au cours de la dernière saison, sont cordialement invités à assister à cette soirée organisée en leur honneur, ainsi que tous les amis et parents des joueurs.

On compte donc sur la présence de tous les intéressés pour faire un succès de cette soirée.

A LOUER

Logement à louer situé sur la rue Houle à St-Maurice comprenant cinq appartements et une chambre de bain. Chauffage à eau chaude. S'adresser à FE 5-3016.

téressés, d'enterrer la hache de guerre et oublier la grande rivalité qui existait à certains moments.



AVEC FERMOIR EN AVANT

Voyez ce que cette extraordinaire brassière vous offre!

"LOCKET" de Sacony \$3.95

Plus de pli arrière! Plus de crochets-fermoirs, "snaps" et fermetures-éclair compliqués! Cette merveilleuse brassière "Locket" possède plusieurs années d'avance sur les autres modèles par son confort et son élégance. Un seul mouvement et elle se ferme en avant! Un autre et elle s'ouvre quand vous le voulez! Elle ne glisse, ni se déplace.....

En coton Dacron et Pima "Locket"; grandeurs: 32-36; 32-38; 32-40

A. SETLAKWE FILS Emr.

188, NOTRE-DAME SUD Tht. : FE-5-9121
THETFORD MINES

Au Centre des Loisirs Jacques Couture tennisman No 1

Lors du dernier tournoi de tennis tenu sur les courts du Centre des Loisirs, Jacques Couture a tout balayer sur son passage pour se mériter le titre de champion en simple de l'endroit.

Cette compétition disputée par dix huit participants a vu se dérouler plusieurs belles pièces de jeu. Parmi les joueurs qui se sont fait le plus remarquer, mentionnons les noms de Jacques Couture le nouveau champion, Clément Labonté, Roland Drouin, Michel Genest, et R. Thivierge. Ces experts ont cependant dû démontrer tous leurs talents contre les autres participants, qui leur ont offert à plusieurs reprises, une vive opposition.



Érigez les antennes de TV À BONNE DISTANCE des fils électriques!

Votre antenne doit résister aux grands vents et supporter le poids de la neige et de la glace. Souvent elle vacille. Si elle tombait sur un fil électrique, il pourrait en résulter des accidents corporels graves et même des pertes de vie. Soyez prudent — érigez votre antenne de télévision à distance suffisante des fils électriques.

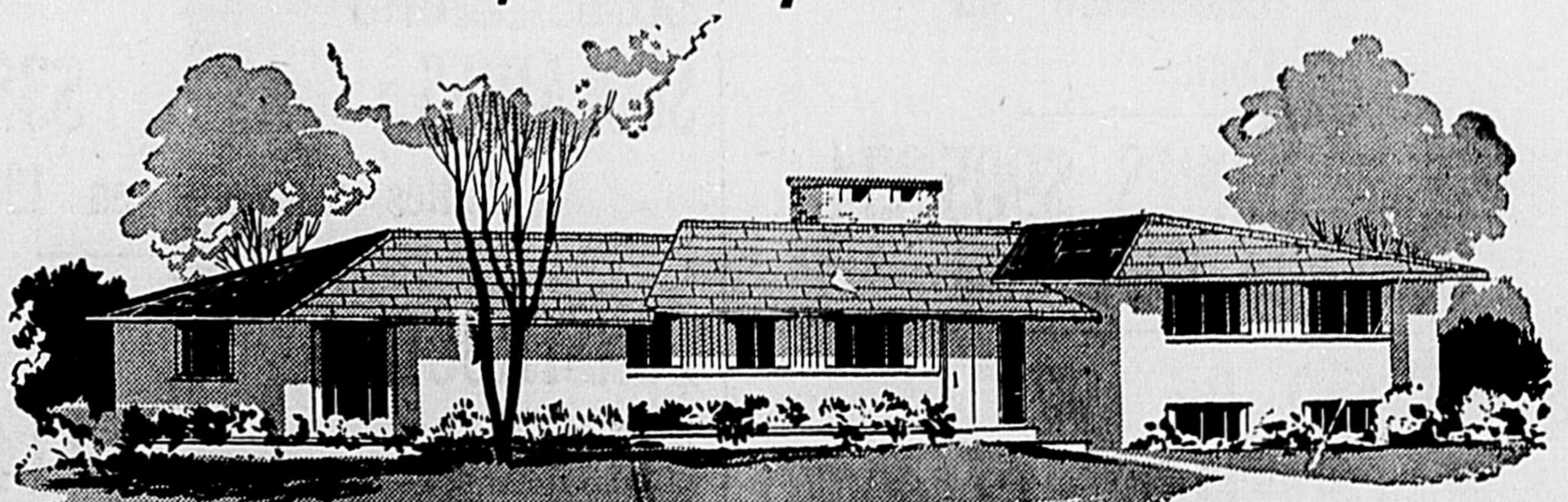
THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

S'étend comme par magie... sèche en quelques minutes!



- Ne requiert aucune couche d'apprêt... une seule couche suffit pour la plupart des surfaces!
- Sèche en 3 ou 4 heures et donne un magnifique fini
- Un émail spécial pour cuisines, salles de bain et boiseries.

LONG, BAS, LUXUEUX



Voilà bien les qualificatifs qui s'appliquent le mieux au nouveau genre sensationnel de bardeaux Barrett — des bardeaux spécialement conçus pour s'adapter au style moderne des maisons du type ranch ou à plusieurs niveaux.

Présentés en une gamme de couleurs attrayantes, les bardeaux

RANCHLINE† sont plus longs, en vue de s'harmoniser aux lignes modernes des maisons du type ranch. Ils se vendent à bas prix et ils ajoutent vraiment un cachet de luxe à l'aspect général de votre maison.

SIX nouvelles couleurs superbes: Bermuda, Nil, Tampa, Sahara, Noir jais et Blano neige.



• Marque déposée

† Marque de commerce de The Barrett Company, Limited

BARDEAUX RANCHLINE

EN VENTE CHEZ

J. E. Ferland
LIMITÉE

Ferronnerie — Quincaillerie

55 Notre-Dame. sud

THETFORD-MINES

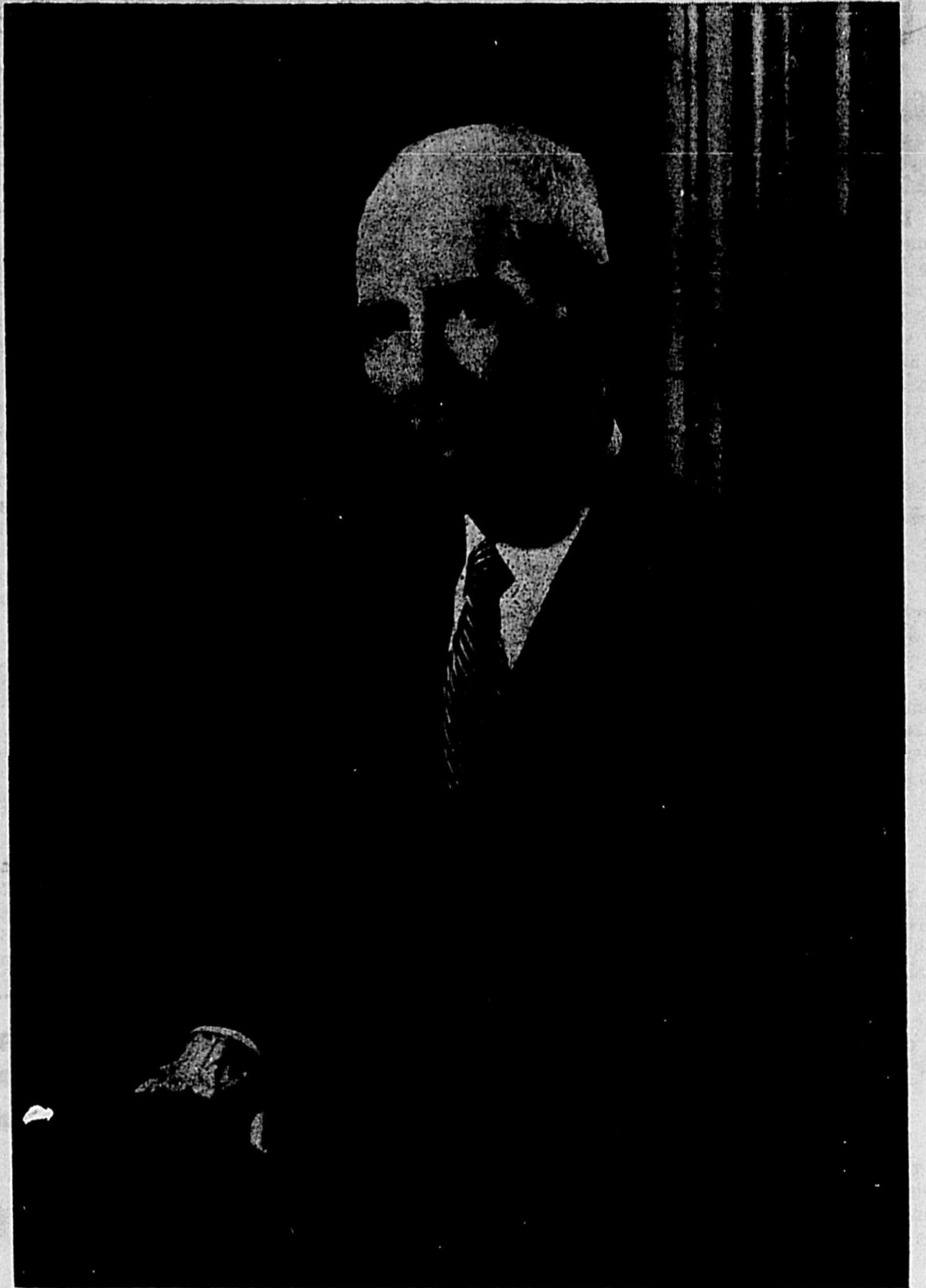
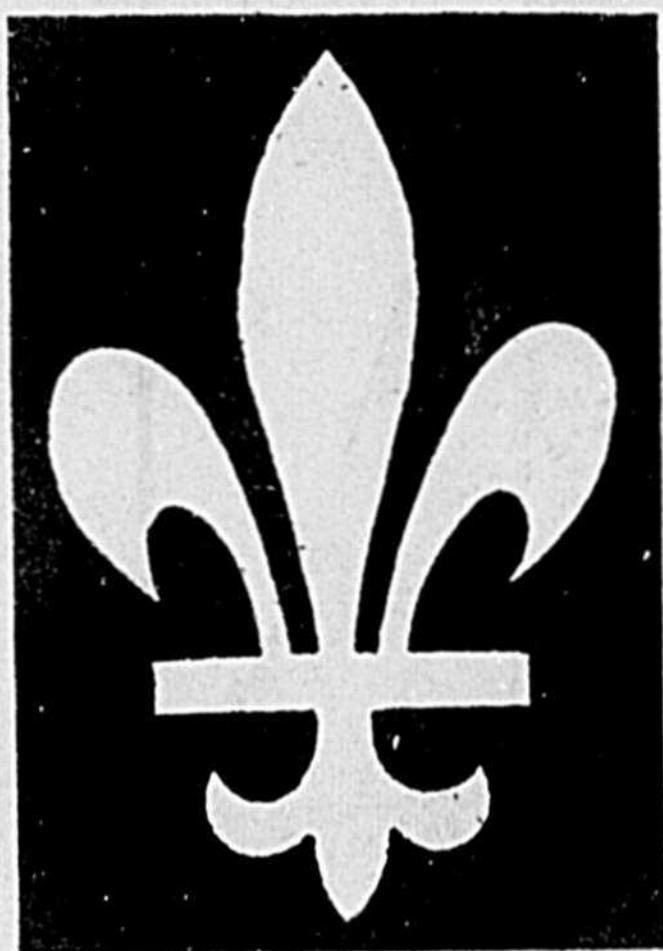
FE 5-9111

PAR L'UNION NATIONALE ET LE GOUVERNEMENT DUPLESSIS

LE COMTE DE MEGANTIC A RECU \$28,251,613.

EN 12 ANS

Soit plus de \$6,300 PAR JOUR



VOIRIE \$8,242,223.

Amélioration des routes
du comté

TRAVAUX PUBLICS \$931,114

31 ponts permanents

**PREVENTION DES
INCENDIES** \$144,915

Pompes à incendies

PRETS AGRICOLES \$2,529,975

à 1125 cultivateurs du
Comté

DRAINAGE des TERRES \$905,334

plus de 40 Cours d'eau

**ETABLISSEMENT DE 587
FILS de CULTIVATEURS** \$124,600

**AMELIORATION DES
FERMES** \$118,422

Superficie défrichée
24,261 arpents

MINISTERE DE LA

SANTE \$8,414,745

Hôpitaux-Hospice, Unité Sanitaire

**HABITATION
FAMILIALE** \$2,190,514.81

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT

Nombre de bénéficiaires — 549

**COMMISSIONS
SCOLAIRES** \$359,269

Dettes assumées en 1946

**CONSTRUCTION
D'ÉCOLES** \$2,144,135

47 écoles - 237 classes - octrois

**INSTRUCTION
PUBLIQUE** \$2,682,133

Divers octrois aux Commissions Scolaires

VOIRIE

Chemins reconstruits et améliorés 278.62 milles

Réfection de Pavage 66.52 "

Pavage 62.45 "

COLONISATION \$885,803

Section des Travaux

**MINISTERE DU BIEN-ETRE SOCIAL
et de la JEUNESSE** \$4,926,924

Pensions, bourses, terrains de jeux; etc.

Octrois pour salles paroissiales

ELECTRIFICATION RURALE

400 milles de lignes construites aux frais
des Cies d'utilités publiques permettant de
desservir au-delà de 2150 cultivateurs

475 MILLES DE ROUTES

D'HIVER \$108,606

entretenus dans le comté de Mégantic
en 1955

Pour continuer l'oeuvre de TANCREDE LABBE

VOTONS FORTIN

CANDIDAT OFFICIEL DE L'UNION NATIONALE

(publiée par l'organisation Union Nationale)